

РЕГИОНАЛЬНОЕ МЕТОДИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ № 47
к журналу «ПРОСВЕЩЕНИЕ. ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ»

АНГЛИЙСКИЙ НА СЦЕНЕ СБОРНИК СЦЕНАРИЕВ



Центр лингвистического образования
АО "Издательство "Просвещение"
2022

<u>ВСТУПИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ</u>	3
<u>BEAUTY AND THE BEAST</u>	4
<u>BURATINO</u>	11
<u>CHIPOLINO</u>	16
<u>CINDERELLA</u>	23
<u>GOLDILOCKS</u>	29
<u>HELP</u>	32
<u>NEW LITTLE PIGS</u>	34
<u>PEGGY THE TINY PIRATE</u>	38
<u>PETER PAN</u>	44
<u>ALICE</u>	49
<u>SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARFS</u>	54
<u>THE GOLDEN GOOSE</u>	61
<u>THE GOLDEN GOOSE (WITH A STORYTELLER)</u>	66
<u>THE HARE AND THE TORTOISE</u>	70
<u>THE NEW BROOM</u>	73
<u>THE WILD SWANS</u>	80
<u>THE WIZARD OF OZ</u>	83
<u>THE WOLF AND THE KITTENS</u>	89
<u>TREASURE ISLAND</u>	93
<u>SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARFS (A HUMOROUS VERSION WITH A MALE SNOW WHITE)</u>	99
<u>WINNIE-THE-POOH</u>	105
<u>CANTERVILLE GHOST</u>	108
<u>PUSS IN BOOTS</u>	114
<u>CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY (SHORT VERSION)</u>	118
<u>CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY</u>	124

Редакторы сборника - Байбакова Светлана Анатольевна

Минеева Светлана Яковлевна

Верстка сборника - Беляев Вадим Валерьевич

Дизайн обложки - Беляев Вадим Валерьевич

«Духовная жизнь ребенка полноценна лишь тогда, когда он живет в мире игры, сказки, музыки, фантазии, творчества. Без этого он — засушенный цветок».

В.А. Сухомлинский

Роль театральных постановок в процессе обучения английскому языку трудно переоценить. Искусство театра дает ученикам не только такие важные качества, как уверенность в себе и умение рассуждать, но и способствует приобретению навыка коллективного общения, необходимого детям в последующей взрослой жизни. Театр помогает воспитать чувство ответственности и самостоятельности и благоприятствует реализации индивидуальных способностей каждого. Переживание через игру реальной действительности надолго оставляет след в памяти ребенка. Театральное искусство развивает такие творческие качества детей как внимание, быстроту реакции, находчивость, альтруистичность, фантазию и воображение, пластику тела и речь. Дети приучаются к дисциплине и самодисциплине; происходит формирование вкуса, воспитание чувства меры, способности анализировать, а также давать верную объективную оценку своим возможностям, навыкам и своему труду; происходит расширение кругозора, которое обеспечивает дополнительные знания о жизни. Мы убеждены, что все дети достойны аплодисментов, поэтому регулярно ставим театральные постановки на английском языке. Наши мини-спектакли – это не только большой праздник для его участников, но и прекрасная возможность для родителей увидеть результаты обучения и, конечно, повод для гордости за своего ребенка. Несомненно, общение на английском во время репетиций – это уникальная языковая практика. Мы уверены, опыт участия в театральных постановках на английском языке обязательно пригодится. Предлагаем вашему вниманию сценарии постановок на английском языке, которые были успешно апробированы на школьной сцене. Данные сценарии являются адаптацией популярных произведений детской литературы. Сценарии не имеют возрастных ограничений. Каждый учитель сам решает с учащимися какого класса поставить спектакль, исходя из языкового уровня своих учеников. Возможно использование сценариев в разновозрастных группах.

Beauty and the Beast

Действующие лица:

Princess Beauty/ Princess

Nicy: Beauty's kind sister

Nick: A young strong peasant who meets Beauty

Fairy: Beauty's fairy godmother

Andres: A blind prince from a neighboring kingdom

Janie: Nick's sister

Scribe: A royal servant

King: Beauty and Nicy's father

Nick's brothers and sisters: **Peter, Cindy, Mandy, Sam**

Peasants: **Mary, Sarah**



SCENE 1

В полутьме фея играет на скрипке. Выносят декорации: замок и крестьянский дом. Фея выходит на середину.

Fairy: Once upon a time there was a princess named Beauty who was the most beautiful person in the kingdom. *(выходит Beauty)* Well, frankly speaking it was me who made her so beautiful. But it was a big mistake, because she was very naughty and rude. She had a sister called Nicy, who was very kind and gentle. *(выходит Nicy на заднем плане, с книгой в руках)*

Let's start our story *(хлопает в ладоши и уходит)*

Музыка. На сцене 2 крестьянки работают серпами. Nicy уходит, Beauty выходит на середину

Sarah: Look! Isn't she the most beautiful girl you have ever seen?

Mary: She is perfect.

(The Princess notices them talking about her)

Princess: *(Angry)* What are you two staring at?

Mary: *(Nervous)* We were just,

Princess: *(Передразнивает)* "You were just" what? Staring? Why don't you go somewhere and mind your own business?

Sarah: Forgive us, Princess.

Mary: We didn't mean to offend you. We are so sorry.

(Sarah and Mary убегают)

Princess: Yeah, we'll forgive this.

(Кидает камень вслед)

Ha! Got them.

(Laughs)

Scribe: *(выходит из замка со свитком в руках)* You mustn't treat the poor like that.

Princess: *(выбивает свиток из рук)* I must! *(Laughs)*

(бросает еще один камень)

So, what is on my schedule today? Read me my schedule.

Scribe: Well, you have a hair appointment at 9, a dress fitting at 10, a,

Princess: Enough! I want to have a party instead. Go and arrange it immediately.

Scribe *кланяется и уходит*

Nicy: *(Enters)* Hello, sister. How are you this fair day?

Princess: Are you really that nice or are you just pretending?

Nicy: What do you mean good sister?

Princess: You're always so sweet. Don't you ever get sick of being sweet?

Nicy: *(Laughs)* Oh, sister, what are you talking about? You always make me smile.

Princess: And you always make me sick. Let's go and get ready for the party.

Уходят. Появляется фея

Fairy: Ahhh. Poor Nicy. She is so kind. I must do something for her. How about a handsome prince?

(хлопает в ладоши)

(Andres walks in. Stands proudly)

(Thinks)

But Beauty can steal him? Oh, I know.

I'll make him blind.

(Хлопает в ладоши, принц водит руками, как слепой. Свет гаснет)

SCENE 2: Party

Торжественная музыка. выходит король.

Гости встают для танца.

(Все танцуют в маскарадных костюмах. Король сидит на троне, рядом писарь показывает на гостей, что-то говорит. Принцесса не танцует, грызет семечки у стенки)



Nicy: *(После танца с принцем)* Why don't you dance, sister.

Princess: I'm furious. The prince doesn't notice me. Hasn't he seen my absolute beauty?

Nicy: Well, Beauty. He's blind.

Princess: Blind? You mean he can't see?

Nicy: I'm afraid not. I'm sorry.

Princess: *(Nervous)* Then, then I'll talk to him.

Nicy: About what, I wonder? Идет за принцем

Princess: Oh, dear. What can we talk about? "What do you think of my hair?" No, I can't say that. "What do you think of my dress?" No, that won't work either. What shall I do?

Nicy: *(Приводит Andres)* Andres. This is my sister, Beauty.

(Andres протягивает руку, чтобы дотронуться до лица принцессы. Она инстинктивно отклоняется, протягивает ему руку)

Andres: *(Целует руку)* It is a pleasure to meet you.

Princess: Nice to meet you too.

(Silence)

Uh, so. How do you like me, I mean, how do you like?

Andres: The party?

Princess: Yes.

Andres: It's wonderful. Especially the music. I love the music.

Nicy: Come, Andres. Let's have one more dance.



Princess: *(Сердито провожает их взглядом)*

What a ... sister!. She is stealing my prince. I can't believe that. Well, I'll show her. I'll...

(Fairy появляется. Касается принцессы волшебной палочкой. Принцесса не может пошевелиться)

Princess: Hey! What have you just done?

Fairy: I'm your fairy godmother. I'm the one who made you beautiful when you were a baby. Now I'm here to correct my error.

Princess: Error. That was no error.

Fairy: It was, Beauty. You may be lovely outside but you are ugly inside.

Princess: How dare you call me ugly!

Fairy: You must stay ugly until you learn!

Zippidy , wippidy , mippidy, do. Let the beauty get away from you!

(Princess падает в обморок, свет гаснет)

Принцесса уходит за кулисы под прикрытием занавеса, на сцену выносят стол, стулья, вешают портрет Beauty

SCENE 3

Свет. За столом сидят дети. Janie варит суп в углу. Nick чинит сапог.

Janie: Dinner is ready. Kids, go and wash your hands. You know the rules. No washing. No dinner.

Дети убегают мыть руки.

(Princess входит в лохмотьях)

Nick: Are you in trouble?

Princess: Yeah. Believe it or not, I am Princess Beauty.

(Nick сравнивает принцессу с портретом)

Nick: You look nothing like her.

Princess: I know. My fairy godmother did this to me.

(Орет)

This isn't funny, fairy godmother. Turn me back now! No answer.

(Устало) What shall I do?

Входят дети

Cindy: *(Замечает Princess)* Who's this, Nick?

Mandy: Nick, is it your girlfriend?

Nick: This is a friend in need.

Sam: What's her name?

Princess: Beauty. My name is Beauty.

(Дети хихикают)

Peter: *(показывая на портрет)* You are far from her.

Janie: Don't laugh. She may not be beautiful outside, but she must be beautiful inside. That's the most important Beauty.

Princess: I'm afraid I'm ugly inside and out.

Janie: Don't say that. Let's have dinner. I'll get the soup.

Nick: And Beauty can help serve.

Princess: Serve?

Nick: Would you mind?

Princess: I've never served anyone.

Nick: This is a good time to start.

Princess: But I'm a princess. We don't serve.

Nick: Just try. I'll help you.

(Дает ей миски. Раздает детям ложки)

Cindy: I want Beauty to serve me.

(Princess вздыхает и дает миску Cindy)

Sam: I want Beauty to serve me too.

(Princess протягивает миску ему)

Peter: Me too.

Mandy: And me!

Princess раздает еду.

Children: Thank you, Beauty.

Nick: *(To Princess)* You see, it's not too difficult to serve.

Princess: I feel so different.

Janie: Can you help me with the housework?

Princess: I'll try.

Музыка. Уборка

Princess: No, this is great. I've never had this kind of fun. And I've never been this tired.

Mandy: You're so beautiful!

Princess: *(Встаёт рядом с портретом)* Not anymore.

Mandy: I can see it inside you.

Princess: *(Hugs Mandy)* Thank you.

Princess: My stupid fairy godmother did this to me. Correction: My smart fairy godmother. She's made me like cleaning.

(Кричит воображаемой фее) It worked, fairy godmother. It worked! I'm happy not being a beauty.

(Fairy появляется)

Fairy: You called?

Princess: There you are! I should *(обнимает фею)* Give you a big hug.

Fairy: Well, this is certainly a change.

Nick: *(fee)* So, you mean she really is princess Beauty?

Fairy: Yes, she is.

Nick: I suppose you can change her back now.

Fairy: I can and I will.

Fairy: Here we go! Zippidy , wippidy , mippidy, do. Let the beauty come again to you!

(Касается принцессы палочкой. Музыка. Свет гаснет. Появляется прежняя Beauty)

SCENE 4

(Раздается стук в дверь)

Janie: It's me, Nick. I've brought someone.

(Входят Nicy, King, Andres)

Beauty: Sister! Father! Andres! I'm so glad to see you!

(Подбегает и обнимает всех)

King: Beauty? Is it really you?

Nicy: I'm so glad you're safe.



Beauty: I don't know what would have happened to me if it hadn't been for Nick.

King: Nick?

Nick: (Кланяется) Yes, your majesty.

King: So, let's go home, daughter.

Mandy: Are you leaving us?

Sam: Please, don't go.

Nick: She must go. She's a princess.

Nicy: Father? Can't we let Beauty stay here?

King: My daughter? A peasant? Never.

Beauty: You could make him a prince, father.

Nick: Me?

Beauty: And then we could get married.

Nick and King: Married?

Kids: Hurray!

Nicy: I think it's a wonderful idea! It looks like we're going to have a double wedding!

Музыка (Две пары танцуют. Появляется Фея и вытирает глаза платочком)

Fairy: Wasn't that a touching story? Oh, I'm sorry. I always cry after a happy ending.

Общий поклон

Buratino

Действующие лица:

Buratino

Karlo

Juzeppe

Barabas

Arlekino

Alice

Bazilio

Durimar

Piero

Malvina

Artemon

Tortilla



SCENE 1

Музыка

Karlo: Hello! My name is Karlo. I'm very poor. I have a friend – Juzeppe. (*Выходит Дзузенне с поленом*)

Juzeppe: Hi, Karlo. How are you?

Karlo: Not bad, not bad. And you?

Juzeppe: Fine, thank you. I have a present for you. Take this piece of wood.

Karlo: What shall I do with it?

Juzeppe: You can make a puppet and teach it to dance. This puppet will make you rich.

Karlo: OK. Thank you.

SCENE 2

Музыка

Карло выводит Буратино.

Buratino: This is my head. These are my arms. These are my hands. These are my legs. These are my feet. I can walk. I can jump. I can run.

Karlo: Bravo, Buratino. But look at your nose! It's very long. I'll cut it.

Buratino: No! I like my nose.

Karlo: OK. Now look at this book. It's the ABC book.

Буратино разглядывает азбуку, из-за кулис высовываются куклы и скандируют кричалку ABC.

Buratino: I like it. But I can't read.

Karlo: You must go to school. Go this way.

Buratino: Goodbye, father. I'll be back.

SCENE 3

Играет музыка. Куклы проходят по сцене. Карабас Барабас зазывает всех на представление.

Barabas: Hurry up! The last show! The best puppets! The funniest comedy! Hurry up!

Buratino: I think school can wait a little. *(садится в зал)* Hush! The show begins! *Хлопает в ладоши*

Выходят куклы. Песня и танец.

You put your left hand in.

Arlekino: Hello. What a silly song!

I want to fight. Put your left hand in! *(Бьет палкой по рукам и хохочет)*

Buratino: Stop it. You are a bad boy! It's not funny!

Куклы разбегаются, появляется Барабас.

Barabas: What! Who stopped my funny comedy? You, bad wooden boy! I'll put you into the fire.

Buratino: No, you can't do that.

Barabas: Why not?

Buratino: Because *(шепчет на ухо)*

Barabas: Oh, I give you money, go to your father and don't let anybody to touch the picture on the wall.

Buratino: Thank you. There must be a mystery *(уходит)*



Выходят Алиса и Базилио

Barabas (коту и лисе): Go and take my money back.

SCENE 4

Alice: Hello, nice boy!

Buratino: My name is Buratino.

Bazilio: Nice to meet you, Buratino. I'm Bazilio. A blind cat. And this is Alice.

Alice: We can show you a wondereful field.

Buratino: What for?

Bazilio: You dig a hole in the field

Alice: and put your money into it

Bazilio: and in the morning you'll see

Alice: a tall, a huge big money tree

Buratino: I must tell father Karlo about it.

Alice: No, no we must hurry up.

Bazilio: Come on, come on. We must hurry.

Заводят его в лес. Кричат Robbers! Надевают ему мешок на голову, привязывают к дереву и отбирают деньги



SCENE 5

Встречаются Дуримар и Карабас Барабас (Их подслушивает Пьеро)

Barabas: Durimar, I have very good news. I know where the magic door is. It's in Karlo's house.

Durimar: And I know where the golden key is. We must take it from Tortilla.

Вбегают Алиса и Базилио

Alice: Buratino is in the forest

Bazilio: Here is the money.

Barabas: Take it. And let's hurry to the pond. We must take the key.

SCENE 6

Музыка

Malvina: Oh, Artemon, help him.

Artemon: What has happened to you?

Buratino: The robbers. They took all my money.

Malvina: I'm afraid, I'm afraid.

Вбегает Пьеро

Piero: They were not robbers. They were your "friends" the cat and the fox. I saw them. They work for Karabas Barabas.

Artemon: Karabas Barabas is a bad man. We ran away from him.

Malvina: We don't want to work in his theatre.

Buratino: I know his secret. There is a magic door behind the picture. And this picture is in my house.

Piero: And I know about the key. Tortilla has the golden key.

Buratino: Let's hurry to the pond.

SCENE 7

Музыка

Все встречаются у пруда

Durimar: Give us the key, old turtle or we'll kill all the frogs in your pond!

Tortilla: No, never. You are bad people.

Barabas: Alice, Bazilio! Swim to Tortilla and take the key!

Alice: I can't swim.

Bazilio: I'm afraid of water.

Tortilla: Buratino, you're a good boy and I want to give this key to you and your friends. It'll make you happy.

Malvina: Artemon, take it. (*Артемон плывет за ключом.*)

Barabas: No! Catch them!

Piero: No. We'll fight. Malvina, I can die, please, remember, I love you.

Buratino: Stop talking, let's fight!

Музыка. *Кидаются шишками, прибегают на помощь остальные куклы, злодеев прогоняют.*

SCENE 8

Музыка. *Печальный Карло сидит и горюет с Джузеппе.*

Karlo: Where is Buratino? I can't find him.

Juzeppe: Listen! I can hear him. He is coming with his friends.

Buratino: Father. Look! We have a golden key. Let's open the magic door.

Открывают дверь ключом.

Malvina: Oh! It's a new theatre.

Piero: We can play here.

Arlekino: And we don't have to fight! *(выкидывает свою палку)*

Karlo: You can go to school in the morning and play in the theatre in the evening.

Все: Hooray, hooray, we can learn and play!

Музыка. танец и поклон.

Chipolino

Действующие лица

Chipolino

Chipolone

Strawberry

Pear

Banana

Grapes

Cucumber

Cherry

Cherric

Lemon

Pumpkin

Tomato

Peas

Dog

Soldiers

Guards



SCENE 1

Музыка. Рыночная площадь. На сцене фрукты и овощи

Strawberry: Come on! Come on! Fresh strawberries. Buy now and enjoy your meal!

Pear: Pears, pears! The best pears!

Chipolone: Onion! Onion for your salad!

Banana: Bananas! Bananas! Buy our bananas!

Grapes: The freshest grapes! Don't miss a chance!

Cucumber: Cucumbers! The best cucumbers!

Музыка. Появляются графини вишни с вишенкой

Cherry1: Let's buy some bananas.

Cherry2: And some pears. (*Вишенке*) And what do you want, my dear?

Cherric: I don't want anything. I want to play with them. Why must they work for you?

Cherry1: Nonsense! You can't play with them!

Cherry2: They are poor. And we are rich. We can't work. They must work for us.

Вишни уходят.

Strawberry: Uh! Greedy countess!

Chipolino: *(вбегают)* Hush! Prince lemon is coming! *(прячется за отца)*

Музыка. *Появляется принц Лимон с солдатами*

Фрукты хором: Hooray for prince Lemon!

Lemon: Hello everybody! I'm prince Lemon. I rule this city. I'm the best *(фрукты аплодируют)* *(обращаясь к фруктам)* How is the sale today?

Фрукты (хором): Nice, your majesty!

Lemon: Are you happy to see me?

Фрукты (хором): Yes, your majesty!

Lemon: Are you happy to give me all your money? Soldiers, take their money!

Солдаты начинают собирать деньги.

Chipolone: But our children have nothing to eat. Please, don't take all the money.

Lemon: What! You are not happy? You smell bad! It's a crime! Soldiers! Put him into prison!

Солдаты хватают Чиполлоне.

Chipolino: No! Father! You are a bad prince!

Lemon: What did you say? You are a criminal, too! I'll catch you!

Хватает Чиполино за волосы, начинает плакать. Чиполино вырывается и убегает.

Lemon: You made me cry! I'll catch you, bad boy! Tomorrow. Oh, my eyes. I need a doctor.

Лимон уходит, Чиполино возвращается

Banana: That's great!

Pear: You made him cry!

Strawberry: *(передразнивает лимона)* Oh, my eyes. I need a doctor.

Все смеются.

Chipolino: Don't laugh. My father is in prison. I must help him.

Strawberry: And we'll help you. Let's go and think of a plan.

Все уходят со сцены

SCENE 2

Музыка. Тыква выносит свой домик, выносят куст.

Pumpkin: My house is ready at last. It's so small, but it's cozy. I'm happy to have my own house.

Chipolino: Hello, Mr Pumpkin. What a nice house!

Pumpkin: Thank you, Chipolino. You are a nice boy.

Вбегают виноград

Grapes: Hide! Quickly! Senior Tomato is coming here.

Pumpkin: Senior Tomato is our manager. He is very angry and strict. Hide!

Тыква прячется в домик. Чиполино за куст.

Музыка. Появляется сеньор Помидор с собакой.

Tomato: What is it? Nobody can build a house here. It is the land of countess Cherries.

Стучится в домик.

Pumpkin: There is nobody here.

Tomato: Shut up! (собаке) Take him!

Dog: Yes, sir. Собака вытаскивает Тыкву из домика

Tomato: A criminal! A thief! Soldiers! (Прибегают лимоны) Take her to prison! (Тыкву уводят)

Pumpkin: Why? I just wanted to have a house.

Tomato: And this will be a good house for my dog. Do you like it?

Dog: Yes, I do. Собака кивает и садится у домика.

Выбегает Чиполино

Chipolino: A robber!

Tomato: Shut up! Where? Where is a robber?

Чиполино показывает зеркало Помидору.

Tomato: A criminal! I'll catch you!

Хватает Чиполино за волосы, начинает плакать. Чиполино вырывается и убегает.

Tomato: Oh, my eyes! He made me cry! I'll catch you and put into prison!

(собаке) Stay here and guard the house.

Dog: Yes, sir *(Помидор уходит)*

Выходят Чиполино с фруктами. (огурец, виноград, груша)

Chipolino: I have a plan. *(шепчется с друзьями)*

Cucumber: *(подходит к собаке с бутылкой воды)* Do you want to drink?

Dog: Yes, I do.

Cucumber: Here you are. *(собака засыпает, огурец машет друзьям. Чиполино с друзьями уносят домик.)*

Grapes: It was a nice plan.

Pear: Senior Tomato will be furious.

Chipolino: And now we must make up a plan how to help our friends in prison.

Grapes: I know. Miss Cherric can help us to get the key. She is a good girl and hates her aunts.

Музыка. *Появляется Помидор и солдаты, которые ведут несколько арестованных овощей (банан, тыкву и землянику). Помидор замечает, что собака спит, а домика нет.*

Tomato: *пинает собаку.* You're a bad dog. Where is my house? Robbers! Criminals everywhere!

Dog: But...

Tomato: Shut up! Take him to prison! *(солдаты уводят собаку)* I must report to countess Cherries about the criminals.

SCENE 3

Музыка. *Замок графинь вишен. Графини играют в карты с принцем Лимоном. Горошек обмахивает их веером.*

Входит Вишенка с книгой.

Cherry1: You're reading again!

Cherry2: You mustn't read. It's bad for your health.

Cherry1: Peas, take the book from her! Now!

Горошек отбирает книгу.

Cherric: What shall I do then? I have no friends to play. I have no toys.

Cherry2: Go and learn dancing. It's beautiful.

Cherry1: No, go and learn table manners. It's useful

Cherry2: A child must be graceful.

Cherry1: No, a child must have good manners.

Cherry2: Dancing! (топает ногой)

Cherry1: Manners! (топает ногой)

Cherric:(вздыхает) I'll go to the garden.

Lemon: Ladies! Forget it! Let's play.

Вбегает Помидор.

Tomato: Criminals! Everywhere! It's a rebellion! A revolution!

Графини визжат.

Lemon: Stop crying. Make a report.

Tomato: We have a very dangerous criminal in our city. His name is Chipolino. He made me cry. And he stole my dog-house.

Lemon: So what? Go and catch him!

Tomato: But

Lemon: He made me cry, too. Take my soldiers and catch him! Now!

Tomato: Yes, your majesty.

SCENE 4

Музыка. *Сад вишен (Вишенка печально гуляет)*

Cucumber: Hello, miss

Cherri: Hello, mister

Cucumber: Are you bored?

Cherri: I can't talk to you. My aunts will be angry.

Cucumber: Then let's just walk

Cherric: It isn't interesting

Cucumber: And aren't you interested in a spy task?

Cherric: Secret?

Cucumber: Yes. My friend Chipolino...

Cherric: That boy who made senior Tomato and prince Lemon cry?

Cucumber: Yes. We want to help our friends in prison.

Cherric: And what shall I do?

Cucumber: Try to take the prison key from senior Tomato.

Cherric: But how can I? I'm just a small cherry.

Cucumber: Please, try. (*Прячется у кулисы*)

Tomato: Miss Cherric! Where are you? Go home. Quickly.

Cherric: Oh, I feel bad. (*падает в обморок*)

Tomato: Help, help. Call for the doctor! (*наклоняется над Вишенкой, она прячет ключ*)

Помидор убегает. Пока его нет, Вишенка отдает ключ Огурцу. Помидор возвращается со стаканом воды.

Cherric: I'm better, thank you. Let's go home.

SCENE 5

Музыка. *Охранники ведут заключенных в тюрьму. (Чиполоне, Тыква, Земляника, Банан, Собака) Охранники шагают вдоль тюрьмы, охраняют. Подходит груша с флейтой.*

Guard: Stop. Who is here?

Pear: I just want to play for you. (*играет на флейте, охранник отвлекается, Чиполино проходит в тюрьму и освобождает узников*)

Chipolone: Chipolino!

Chipolino: Father! (*обнимаются*)

Chipolone: Thank you, dear son. You're a brave boy.

Chipolino: My friends helped me.

Все узники: Thank you. We are free.

Выбегают Виноград и Огурец и хватают охранника.

Guards: Help! Help!

Прибегают Помидор, Лимон и Вишни. Все друзья окружают их. Собака рычит на Помидора. Вишенка переходит на сторону друзей.

Chipolino: You are the real criminals!

Cucumber: Go away from our city!

Cherric: Or we'll put you into prison.

Графини падают в обморок.

Lemon: Soldiers!

Солдаты переходят на сторону друзей.

Guards: We don't want to work for you anymore!

Все хором: Go away! Go away!

Помидор, Лимон и Вишни убегают под свист и улюлюканье толпы.

Chipolino: Now we are free!

Все: Hooray!

Музыка. Танец и поклон.

Cinderella

Действующие лица

Cinderella

Father

Stepmother

Pageboy

Herold

King

Pam

Liz

Fairy

Queen

Prince

SCENE 1

(2 стула, метла, поднос на пианино, там же туфли на подушечке)

Музыка

На сцене дремлет папа Золушки. Золушка вытирает пыль. Папа просыпается.

Cinderella: Good morning, Daddy, dear!

Father: Good morning, Cinderella. How are you today?

Cinderella: Fine, Daddy. And you?

Father: Oh, I'm OK, but, my child...

Cinderella: Yes, Daddy?

(Входит мачеха)

Stepmother: Cinderella, what are you doing? You're not working!

Father: But...

Stepmother: Work, girl, work. Tidy the room. Quickly, quickly!

Cinderella: Yes, stepmother.

Stepmother: And you Basil, what are you doing? Helping the girl?

Father: Oh, no...

Stepmother: My daughters are coming down.

(Выходят сестры.)

Cinderella: Good morning, sisters.

Сестры игнорируют Золушку, обращаются к маме.

Pam and Liz: Good morning, Mummy.

Stepmother: And how are you today, my dear?

Pam and Liz: Terrible, terrible.

Stepmother: Oh dear! Cinderella! Do something! ... Bazil! Come on! I need your help!

Мачеха и отец уходят.

Liz: I have a headache. Cinderella! I want a cup of coffee.

Золушка идет за кофе.

Pam: I want some milk.

Liz: Oh, my head...*Кричит вдогонку Золушке.* Coffee. Black. No sugar.

Pam: ... and an apple

Cinderella: Yes, sisters. Coming.

Золушка выходит с подносом.

Liz: We are not hungry! Take it away!

Золушка уносит поднос.

Pam: Sweep the floor!

Золушка начинает подметать. Вбегает мачеха, размахивает приглашением.

Stepmother: Girls, girls we are going to the ball! To the ball!!!

Показывает им приглашение от короля:

Stepmother: This is the invitation from the king

Liz: We are going to the ball!!! To the King's Palace!

Pam: To the ball!!! To the ball!!!

Берутся за руки и кружатся.

Cinderella: Can... *(сестры останавливаются, смотрят на Золушку)* Can I go to the ball too?!

Liz and Pam (хором): Of course, not!

Liz: You haven't got a beautiful dress!

Pam: You haven't got beautiful shoes!

Stepmother: Besides, you have a lot of work to do! (*протягивает список заданий*) You can't go to the ball until you do this all.

Liz and Pam (*хором*): You can't go to the ball until you do this all.

Сёстры смеются над Золушкой

Мать и сёстры уходят. Лиз показывает ей язык.

SCENE 2

Cinderella: (*читает список*) Wash the dishes, clean the rooms, cook the dinner, wash the clothes... Oh, no. I can't do all that.

Золушка плачет.

Музыка. *Появляется фея и паж.*

Fairy: Don't be afraid. I'm your aunt, fairy. And this is my pupil.

Pageboy: Nice to meet you, Cinderella.

Fairy: But why are you crying?

Cinderella: Oh, dear fairy... I want to go to the ball. I want to see the prince. ...but I have no dress, I have no shoes... And I have a lot of work to do.

Pageboy: Please, Fairy, let us help her! She is so kind and pretty.

Cinderella: How can you help? Can you do magic?

Pageboy: No magic, just drills. I'm only a pupil. But I can do all your work. (*забирает список и швабру*)

Cinderella: Oh, thank you!

Fairy: Don't cry. I can help you! Close your eyes. One- two- three....

Музыка. *Взмахивает палочкой, Золушка в платье. Открывает глаза, кружится.*

Pageboy: You're so beautiful! I'm not a magician, I'm just learning. But I have a present for you. (*Приносит туфли*)

Cinderella: Thank you, you are so kind! I'm happy now.

Fairy: The carriage is at the door. Run, my dear! (*Золушка собирается уходить*). But (*Золушка оборачивается*) Remember, at 12 o'clock you must be back here. Or the carriage, the dress and shoes will disappear!!! Everything will disappear!

Cinderella: Oh yes, yes. Thank you, thank you very much, Fairy!

Fairy: Bye, Cinderella. Have a good time. And remember – you must be back at 12 o'clock!

Музыка. Фея забирает халат Золушки, паж отодвигает стулья назад, уходят.

SCENE 3

Музыка. Сцена бала. Входят сестры, мачеха, отец, принц, глашатай.

Herold: Their majesty, the King and the Queen!

Музыка. Входят король с королевой. Гости кланяются.

The King: Good evening Ladies and Gentlemen! Nice to see you! Гости аплодируют.

Queen: The ball is on, please dance and play!

King: Let's have a lot of fun today!

Музыка, танец/Музыка меняется, все смотрят как входит Золушка. Приглушить музыку на слова.

Queen (to the King): Who is that girl?

King: She is so nice and pretty...

Prince: You are so beautiful! I have never seen you before. May I dance with you?

Cinderella: Yes.

Музыка громко (Принц и Золушка танцуют) Внезапно часы бьют

Приглушить музыку

Cinderella: It's 12 o'clock and I must run. Sorry. Goodbye, dear Prince. I really must hurry!

(убегает, теряет туфельку)

Prince: Where have you run, the dream of my heart? I want to dance with you all night!

(поднимает туфельку) I have only this shoe.

Гости расходятся.

SCENE 4

Музыка. *На сцене глашатай и принц. Приглушить музыку.*

Herold: *(читает указ)* HEAR! HEAR! HEAR! We are looking for a girl. She is very beautiful. She has got blue eyes and long hair. She has lost her shoe at the ball. Every girl in the kingdom must try on the shoe.

Идут в зал и примеряют туфельку девочкам в зале:

Herold: This is not your size.

На сцене появляются мачеха, отец и сестры. Отец ставит вперед стулья. Сестры садятся.

Выключить музыку.

Lis: I want to marry Prince.

Pam: I want to marry Prince, too.

Stepmother *(отцу):* My daughters must try the shoe on. Basil, hurry up, tell them to come in!

Father: Come in gentlemen!

Stepmother: Good morning, gentlemen! My daughters must try the shoe on!

Дочери садятся и вытягивают ноги, чтобы примерить туфлю

Pam: It's too small.

Liz: It's small for me, too.

Father: But we have one more daughter. Cinderella, come here, please.

Prince: Please, take it. *(Дает туфельку)*

Золушка меряет туфельку.

Prince *(в зал):* This is her size, you see!

Cinderella: Yes, and I have another shoe. *(Одевает другую туфельку, сбрасывает халат и опять оказывается в красивом платье.)*

Prince: I must take you to the palace!

Cinderella: I'm ready

***Музыка.** На сцену выходят все герои и поют заключительную песню*

We wish you a merry wedding
We wish you a merry wedding
We wish you a merry wedding
And long happy life!

Let's all do a little clapping
Let's all do a little clapping
Let's all do a little clapping
And spread happy cheer!

Поклон (король, королева и глашатай, паж и фея, мачеха, отец и сестры, принц и Золушка)

Goldilocks

Действующие лица

Голдилокс (Goldilocks)

Бабушка (Grandmother)

Дедушка (Grandfather)

Собака

Петух

Заяц

Ежики

Белочки

Медведь

Медведица

Медвежонок

Деревья и кусты



SCENE 1

Музыка

Grandmother: Hello. I'm grandmother.

Grandfather: Hello. I'm grandfather.

Grandmother: We have a granddaughter.

Grandfather: Her name is Goldilocks.

Кричат: Goldilocks! Goldilocks!

Goldilocks: Hello. I'm a little girl. My name is Goldilocks. I'm eight. Granny, Grandpa, Can I go for a walk?

Grandmother: OK. But don't go to the forest

Grandfather: The bear family live there.

Gl: Ok. I'll take my dog. Bingo! Come here. Прибегает собака. Goodbye

Бабушка и дедушка уходят, приходит петух

Музыка

Петух: Where are you going?

Gl: To the forest.

Петух: No, no, don't go.

Собака: Why?

Петух: Because of bears.

Gl: I'm not afraid of bears. Goodbye.

Петух: Bye.

SCENE 2

Лес. *Выходят деревья и кусты*

Музыка. *Появляется заяц*

Собака: I can see an animal.

Gl: Who are you?

Заяц: I'm a hare. And who are you?

Gl: I'm Goldilocks and this is my friend Bingo.

Собака: We are playing in the forest.

Заяц: No. No. Don't go. Bears live there.

Gl: I'm not afraid of bears. Goodbye.

Заяц: Good luck!

Музыка. *Появляются ежики.*

Собака: I can see animals.

Gl: Who are you?

Ежики: We're hedgehogs. And who are you?

Gl: I'm Goldilocks and this is my friend Bingo.

Собака: We are playing in the forest.

Ежик1: Don't go there.

Ежик2: The bear family live there.

Gl: I'm not afraid of bears. Goodbye.

Ежики: Good luck!

Музыка. *Появляются белочки*

Собака: I can see animals.

Gl: Who are you?

Белки: We're squirrels. And who are you?

Gl: I'm Goldilocks and this is my friend Bingo.

Собака: We are playing in the forest.

Белка 1: Don't go there.

Белка 2: The bear family live there.

Gl: I'm not afraid of bears. Goodbye.

Белки: Good luck!

Музыка. Танец зверей. Декорации на дом.

SCENE 3

Собака: Oh, this is a big house. *Нюхает.* Yummy. Porridge!

Gl: I like porridge. Oh! Three bowls. A big bowl. Yuck! A medium bowl. Yuck! A small bowl. Oh. Yummy. *Съедает, угощает собаку.*

Собака: Yummy. I like porridge.

Gl: Oh. Three chairs. A big chair. Ouch. A medium chair. Ouch. A small chair. Aah! *Ломает стульчик.*

Собака: Look! Three beds. A big bed.

Gl: No.

Собака: A medium bed.

Gl: No.

Собака: A small bed.

Gl: I like this bed. *Ложится и засыпает.*

Музыка. Приходят медведи

Папа: Oh! My porridge!

Мама: Oh! My porridge!

Медвежонок: Oh! Boo hoo! My porridge!

Папа: Oh! My chair!

Мама: Oh! My chair!

Медвежонок: Oh! Boo hoo! My chair!

Папа: Oh! My bed!

Мама: Oh! My bed!

Медвежонок: Oh! Boo hoo! My bed! Aah! Who are you?!

Gl: Aah! Three bears!

Собака: Woof! Woof! Run away!

Убегают.

Все звери выходят: Don't go to the forest alone!

Музыка. Поклон

Help

Действующие лица

Storyteller

Mouse

Hedgehog

Racoon

Rabbit

Snake



Mouse: A story of friendship by Holly Keller.

Storyteller: Oh? Look at the mouse. What is he doing? You are right. He is running, and look at his face. Does he look happy? You are right. He looks scared but why? Oh, look at that. He put his face under the leaves. Why? Let`s see.

One morning Hedgehog found Mouse covering himself with leaves.

Hedgehog: What are you doing?

Mouse: I`m hiding from Snake.

Hedgehog: From our friend Snake?

Mouse: Yes. Fox told Skunk and Skunk told me that snakes are very dangerous to mice.

Hedgehog: That`s silly gossip. Snake will never hurt you. Come on. We can walk together. You will be safe.

Storyteller: Mouse hesitated.

Hedgehog: I insist.

Storyteller: So, Mouse went along. Hedgehogs were talking about little things but Mouse was worrying about Snake. He looked around but not at his feet.

Mouse: Help.

Storyteller: Mouse fell down into a hole.

Hedgehog: You should be careful

Mouse: It`s not funny. I`ve hurt my foot and I can`t get out.

Hedgehog: Are you sure?

Mouse: Yes

Hedgehog: Stay calm. We will get help.

Storyteller: Just then Racoon walked by.

Hedgehog: Mouse was scared of Snake and didn't watch where he was going and fell into a hole. He can't get out. Can you help?

Storyteller: But Racoon couldn't help.

Racoon: It is too dark. There might be spiders.

Storyteller: Rabbit came along. Hedgehogs told him about Mouse and Snake.

Hedgehog: You know how to go down holes.

Rabbit: Hello Mouse. It's too deep and the walls are too straight. I can't hop out.

Storyteller: Mouse started to cry.

Snake: Shhhhhhhhhhh

Snake: What's going on?

Rabbit: Mouse fell into a hole.

Racoon: He hurt his foot.

Hedgehog: He can't get out. We don't know how to help him.

Snake: I can go down. No problem.

Racoon: No. That's not a good idea.

Hedgehog: Not at all

Rabbit: You know, Snake, Mouse is afraid of you.

Snake: I will help Mouse. Someone get me a stick. Tie my tail around it. Now watch.

Storyteller: When Mouse saw a stick, he grabbed it. Snake began to climb the tree and Mouse came up.

Racoon: Snake saved you.

Hedgehog: He did

Rabbit: He helped you

Mouse: I'm very sorry. Thank you very much. You are a good friend.



New Little Pigs



Действующие лица

Автор 1, 2

Поросята

Волк

Красная шапочка

Автор 1: The animal I really dig,
Above all others is the pig.

Автор 2: Pigs are noble. Pigs are clever,
Pigs are funny.

Автор 1: However,
Now and then, to break this rule,
One meets a pig who is a fool.

Автор 2: What, for example, would you say, (*1 поросенок выносит свой домик*)

If walking in the woods one day,
And right in front of you, you saw
A pig who built his house of **STRAW**?

Музыка. *“We No Speak Americano”* поросенок-1, он танцует в наушниках и с плеером и чипсами.

Музыка. *“Who let the dogs out”* Появляется волк, поросенок роняет чипсы и прячется в домик

Автор 1: The Wolf who saw it licked his lips,

Волк: "I see the pig has had his crisps."

"Little pig, little pig, let me come in!"

Поросенок1: "No, no, by the hairs on my chinny-chin-chin I'll not let you in!"

Волк: "Then I'll huff and I'll puff and I'll blow your house in!"

Автор2: The little pig began to pray,

Музыка. *поросенок молится*

But Wolfie blew his house away.

(звук ветра)

Ветер уносит домик. Он остается на улице растерянный и

испуганный.

Волк: "Bacon, pork and ham!

Oh, what a lucky Wolf I am!"

Музыка. *"I like to move it"* загоняет поросенка за правую кулису, одевает первую подушку

Второй поросенок выносит свой домик из левой кулисы

Волк выходит, потирая живот и немного покачиваясь.

Автор2: Wolf wandered on, a little bloated.

Surprise, surprise, for soon he noted

Автор1: Another little house for pigs,

And this one had been built of **TWIGS!**

Музыка. *"My Heart Will Go On"* Поросенок ловит бабочек сачком, замечает волка, прячется

Волк: "Little pig, little pig, let me come in!"

Поросенок2: "No, no, by the hairs on my chinny-chin-chin!"

Волк: "Then I'll huff and I'll puff and I'll blow your house in!"

"Okay, here we go!"

Автор1: And he began to blow and blow

(звук ветра).

Ветер уносит домик

The little pig began to squeal.

Поросенок 2: "Oh Wolfie, you've had one meal!

Why can't we talk and make a deal?»

предлагает деньги

Волк: "Not on your nelly!" *отбирает деньги*

Музыка. *"Alors on Danse"* Загоняет поросенка за левую кулису, одевает вторую подушку

Автор2: And soon the pig was in his belly.

Третий поросенок выносит свой домик, чего-то мастерит рядом

Волк выходит, потирает живот.

Волк: "Two juicy little pigs! Hooray!

Of course I have a lucky day!"

Замечает 3-ий домик

Музыка. "Pink Panther" Волк подкрадывается к третьему домику, поросенок прячется

Поросенок 3: "You'll not get me!"

Волк: "I'll blow you down!"

Поросенок 3: "You'll need a lot of puff,
And I don't think you have enough."

Автор2: Wolf huffed and puffed and blew and blew.

(звук ветра) Ветер подбегает и убегает.

The house stayed as good as new.

Волк: "I'll come again at night
And blow you up with dynamite!"

Волк уходит.

Поросенок 3: "You brute! I might have known!"

Автор1: Then, picking up the telephone,
He dialed as quickly as he could
The number of red Riding Hood.

(звук набора номера и мелодия "Lady in Red")

Красная шапочка: "Hello, who's speaking? Who?
Oh, Piggy, how do you do?"

Поросенок 3: "I need your help, Miss
Riding Hood!

Oh help me, please! D'you think you
could?"

Красная шапочка: "I'll try of course,"
"What's on your mind...?"

Поросенок 3: "A Wolf!"

"I know you met the wolves before,
And now I've got one at my door!"

Красная шапочка: "My darling Pig, my
sweet,

That's something really up my street.
I've just begun to wash my hair.
But when it's dry, I'll be right there."



Автор1: A little later, through the wood,
Came very brave Miss Riding Hood.

Музыка. "Crazy Girl" Красная шапочка идет к домику поросенка
Волк появляется из левой кулисы и зловеще смотрит на Красную Шапочку.

Автор2: The Wolf stood there, eyes ablaze,
And yellow, like mayonnaise.

Красная шапочка достает пистолет и целится в волка.

Автор1: Once more the maiden's eyelid blasted.

She draws the pistol from her basket.

Once more she hits the vital spot,

(звук выстрела) Волк падает за кулисы.

And kills him with a single shot.

Автор2: Pig, coming from the house, stood And cried,

Поросенок 3: "Well done, Miss Riding Hood!"

Выбегают все поросята и Красная шапочка становятся в центре сцены

Автор1: That was of course the happy end

All pigs alive and wolf is dead.

Музыка. ("Dabadabiabo") Общий поклон /Кр Шапочка и 3 поросенок, 1 и 2 поросята, авторы, волк и ветер/

Peggy the Tiny Pirate

Действующие лица

Peggy (если главный герой – мальчик, то меняем имя на мужское. Если для одного человека слов много, то делаем двух главных героев)

Scummy

Pirates: Sue, Scummy, Bob (по необходимости можно увеличить количество пиратов)

Captains: Soggy, Sludge

Grunt (старый моряк)

Crab

Mermaid(s)



Звучит веселая музыка. Пираты бесятся. Входит Пэгги.

Peggy (в зал): Hi, I'm Peggy. Peggy the... Well, I don't have a true pirate name yet.

Scummy (Пэгги): Sure you do. It's Peggy the Tiny Pirate. (Все смеются)

Pirate Bob: Yes, and Peggy the weak Pirate. (его валят, смех)

Pirate Sue: And Peggy the baby pirate. (пустышка)

Окружают Пэгги и дразнят

Pirates: Tiny! Baby! Tiny! Baby! Tiny! Baby!

Peggy (вырывается из круга); I'm so tired of your jokes. Anyway, Today is my big day. I'm going to become a pirate. It's great to be a pirate!

Музыка. Танец пиратов



Peggy: I know I'll make a great pirate.

Scummy: No way! Pirates have to be big.

Pirate Bob: Pirates have to be strong.

Pirate Sue: Pirates have to be bad. *(дергает Пэгги за волосы)*

Входят капитаны (под бодрую музыку)

Captain Soggy: We need two crews for a treasure run to Spain.

Captain Sludge *(для Scummy):* Line them up!

Scummy: Line up!

(Пираты строятся, Пэгги пытается втиснуться в строй, но ее выталкивают)

Captain Soggy: I get first pick. I'll take Bob the Brave.

(Bob радостно встает за капитаном)

Captain Sludge: I'll take Sue the Smelly.

Captain Soggy: You're my ship.

Captain Sludge: You're my ship.

(капитаны по очереди вызывают всех)

Captain Soggy: And I'll take Scummy. *(Скамми показывает Пэгги язык)*

Captain Sludge: That's all. *(уводят пиратов со сцены)*

Peggy: Wait! What about me?!

(Скамми оборачивается)

Scummy: No way, shrimp.

(Пэгги садится на сцену, расстроенная)

Peggy: Damn it! I'll never be a pirate. *(плачет)*

(входит Грант)

Grunt: What's this boo-hoo I hear?

Peggy: No one wants me to be a pirate. They think I'm too week.

Grunt: Do they?

Peggy: They laughed at me and said I'd be afraid. I'm not afraid of anything. And I'm not crying. *(Вытирает слезы)*

Grunt: You're not week at all you know.

Peggy: What? Can't you see me? I'm tiny and I'm a girl.

Grunt: You're bigger than any pirate I know.

Peggy: What do you mean?

Grunt: Give it time, Peggy and you'll see. Your moment will come.
уходит

Peggy (*топает ногой*): But I wanna be big now!!!!!! Now, now, now! (*прыгает, успокаивается*) (*грустно*) I'll never be a pirate.
(уходит)

SCENE 2

(музыка, декорация море, выходят капитан с пиратами на сцене, на заднем плане прячется монстр)

Captain Soggy: It's my birthday today!

Pirate 3: Again?! You had your birthday last week!

Pirate Bob: Ok, he is the captain, he can do what he wants.

Captain Soggy: Come on! Let's have a party!

(Пираты выносят коробку с угощениями)

Pirates (*поют*): Happy birthday to you... Happy birthday, captain Soggy, happy birthday to you!

Веселая музыка (все едят чипсы, шоколадки, пьют лимонад)

Pirate 4: What shall we do with the wrappers?

Scummy: We throw them into the sea. (*бросает фантик за борт*)

Pirates (*хором*): Into the sea!!!

Pirate 5: We always throw rubbish into the sea!

(швыряют все упаковки за борт, попадают бутылкой в монстра, отворачиваются, монстр грозит кулаком)

Рычание монстра

Pirate 6: Captain, I hear something. (*все вертят головой, снова рычание*)

Scummy: Can you hear that? I'm scared!

Captain Soggy: Look! There! It's ...

All Pirates: Sea Monster!!!

Тревожная музыка, паника, монстр обвязывает всех веревкой и тащит за кулисы, Скамми спасается)

All Pirates: Help! Help!

Sea Monster: I got them all!
(Свет гаснет, жуткий смех)

SCENE 3

На сцене Пэгги, вбегает Сками.

Scummy: Ahh! The horror! The horror!

Peggy: What is it, Scummy?

Scummy: The sea monster! It took all the pirates!

Peggy: What?

Scummy (медленно): The sea monster! It took all the pirates!

Peggy: What are you going to do?

Scummy: What can we do?

Peggy: You can't give up. We must save them.

Scummy: Sorry, but I'm not going there again. I don't want to see that monster again.

Peggy: You're like a chicken!

Scummy: What did you say?

Peggy: Chicken! (изображает курицу) Кудах-тах-тах!

Scummy: I'm not a chicken. Let's go and find the monster.

Peggy: Come on! Let's save the pirates! (Уходят)

Музыка на смену декораций (море)

SCENE 4

Печальная музыка. На сцене сидит краб. Входят Пэгги и Скамми)

Peggy: How do we find the sea monster?

Scummy: Look! There's a crab. Let's ask him.

Peggy: Do you know where the sea monster lives?

Crab: I don't know.

Peggy: Do you know anybody who knows where the sea monster lives?

Crab: I don't know.

Scummy: Have you ever seen the sea monster?

Crab: I don't know.

Scummy: Come on! Do you know anything?!



Crab: I don't know.

Peggy: He's just stupid! *(выходит русалка)* Look! There's a mermaid. Let's ask her.

Подходят к русалке

Peggy: Do you know where the sea monster lives?

Mermaid: Why? The sea monster hates pirates. They put the litter into the sea and destroy our home. You'd better go away.

Scummy: Good idea. Let's go home!

Peggy: No! We must save the pirates. Can you show us the way?
(раздается рычание)

Mermaid: It's coming here. Goodbye and good luck!

(русалка уходит, снова раздается рычание)

Scummy: Ahh! Run! *(Скамми в ужасе убегает за кулисы)*

Peggy: Come on, sea monster! I'm ready for you!

Sea Monster: *(рычание за кулисами)* You'd better run before I eat you.

Peggy: I'm not afraid of you. I have to talk to you.

(появляется монстр, придерживает руку, в которой торчит палка)

Sea Monster: Who are you?

Peggy: I'm Peggy. Hey! *(видит палку)* What is it in your arm? Does it hurt?

Sea Monster: Yes, it's terrible!

Peggy: I can help you. *(вынимает палку, перевязывает своей косынкой)* That's better?

Sea Monster: Yes. Thank you. What do you want from me?

Peggy: Set the pirates free. Please.

Sea Monster: I can't do that.

Peggy: Why not?

Sea Monster: Look! *(показывает на мусор)* They have made a garbage dump of the sea.

Peggy: Will you let them go if they put the litter away?

Sea Monster: Agreed. *(пожимают руки)* Pirates! *(хлопает в*

ладоши, выходят пираты)

All Pirates: Thank you, Peggy! You saved us!

(появляется Скамми.)

Scummy: Yes, Captain. We saved you.

Sea Monster: Really? You ran like a chicken. *(пираты изображают курицу)*

(монстр протягивает Пэгги мешок для мусора)

Peggy: Well, now let's pick up all the litter you've made.

Sea Monster: and promise not to litter again.

All Pirates: We promise!

Captain Soggy: Come on, pirates! Quickly! Tidy it up!

Энергичная музыка *(Пэгги держит большой мешок, все собирают мусор)*

Sea Monster: Good-bye Peggy the Pirate. You're a good girl. I wish all pirates were like you. *(Пиратам)* You are free. Go home.

All Pirates: Hooray! Good bye, sea monster!

(Монстр уходит, пираты гребут, выплывая на поверхность)

Captain Soggy: Line up! *(пираты строятся)* Thank you, Peggy. Now you are a pirate. Peggy the Brave. And you are on my ship.

All Pirates: Hip-hip-hurray! Hip-hip-hurray! Hip-hip-hurray!

Peggy: Thank you all.

Grunt: Congratulations, Peggy. I've said, you're bigger than any pirate I know.

Музыка, поклон

Peter Pan

Действующие лица

Narrator 1

Narrator 2

Peter Pan

Wendy

John

Michael

Tinker Bell

Boy 1 (Nibs)

Boy 2 (Tootles)

Boy 3 (Curly)

Boy 4 (Slightly)

Captain Hook

Pirate 1 (Smee)

Pirate 2 (Starkey)

Indian Chief

Tiger Lily

Mrs. Darling



Narrator 1:

The Darlings lived in London. There was Mr. and Mrs. Darling. There were the three Darling children: Wendy, John and Michael. They were the happiest family in London – until Peter Pan came.

Wendy: I think Peter came into the nursery again last night, Mother.

Mrs. Darling: Peter? Who is Peter?

John: He is a little boy, like me. But he is not from London. He is from Neverland!

Michael: He takes us there in our dreams!

Mrs. Darling: Don't be silly, children. No one can come into the house without knocking.

Wendy: I think he comes in through the window.

John: Yes, Peter can fly!

Mrs. Darling: That's enough now, children. Be good and go to sleep quickly.

Children: Good night, Mummy.

Narrator 2: But Mrs. Darling saw Peter Pan, too. One night the room was warm and she quickly fell asleep. She dreamt that a boy called Peter was playing with the children in the magical Neverland. As she slept, the window opened and Peter flew through it. Mrs. Darling shouted and Peter tried to fly back out of the window, but when he tried to escape Mrs. Darling stole his shadow. She hid his shadow in her drawer.

Narrator 1: The other evening, when the children were going to bed, Peter Pan suddenly appeared

Peter Pan: Help me find my shadow, Tinker Bell! It's somewhere in this room.

Tinker Bell: Look! Here it is. But it won't go back on!

Wendy: Peter! Are you Peter Pan?

Peter: Yes. What is your name?

Wendy: Wendy Darling. Why are you crying?

Peter: I can't get my shadow to stick on! And anyway, I wasn't crying!

Wendy: I'll sew your shadow back on for you. There! How old are you?

Peter: I don't know. But I'm quite young. I ran away the day I was born. I didn't want to grow up, you see. So, I went to live with the fairies.

Wendy: Oh! Is that a real fairy?

Tinker Bell: Yes, my name's Tinker Bell. We live in the Neverland with the Lost Boys.

Peter: They are boys who were lost when they were babies, so they don't have mothers.

Wendy: Oh, poor boys!



Tinker Bell: Yes, they are!

Peter: I know! Why don't you fly to the Neverland with me and be a mother to the Lost Boys?

Wendy: I can't. I can't leave John and Michael, and anyway, I can't fly!

Tinker Bell: It's easy!

Peter: I'll teach you. Just think lovely thoughts and they will lift you up.

John: Wow! Great!

Michael: This is such fun!

Peter: Let's go to the Neverland!

Narrator 2: The four children flew out of the window. When Mr. and Mrs. Darling came home, there three beautiful children were gone.

Peter: Welcome to the Neverland!

Boys: It's Peter. Peter is home!

Peter: Hello, boys! I'm back, and I have a mother for you all! Her name is Wendy.

Boys: Oh, Wendy, please be our mother!

Wendy: But I'm only a little girl! I don't know how to be a mother.

Tinker Bell: It doesn't matter. You are kind and gentle, and you will love them. That's all they need.

Wendy: Very well. I'll try my best.

Boys: Oh, thank you, Wendy!

Peter: Now we must make three new doors for the underground house!

John: Why can't we all use the same door?

Nibs: We all have our own doors because we are all different sizes!

Curly: Our doors are just the right size for each of us!

John: An underground house, with my own door!



Michael: The Neverland is wonderful! But we can always go home, can't we?

Wendy: Of course! Mother will always leave the window open for us.

Narrator 1: Wendy knew that her mother would never forget her, and that she would always love her. After all, there is nothing than a mother's love.

Starkey: Yes, captain!

Hook: Now I'll find Peter Pan! Ha ha! Here's Peter's medicine! I will poison it! Ha ha ha!

Peter: Who is it?

Tinker Bell: It's Tinker Bell! Quickly, Peter! The pirates took Wendy and the boys!

Peter: Oh, no! I must save them! Poor Wendy. I'll take my medicine to make her happy!

Tinker Bell: Don't take it!

Peter: What's the matter? Why did you do that?

Tinker Bell: It was poisoned, Peter.

Peter: Oh, thank you! You saved me! Now we must rescue Wendy!

Narrator 2: The children were in trouble on the pirates' ship.

Hook: Now it's time for the boys to walk the plank!

Wendy: No! Let us go!

Hook: Tie her to the mast!

Starkey: Yes, captain!

Smee: Say goodbye to your mother, boys!

Starkey: Listen! What's that noise?

Nibs: It's Peter!

Peter: Let's kill the pirates, boys!
Goodbye, Hook!

Michael: The ship is ours!



John: We are the sailors now!

Wendy: Can the ship take us back to London?

Peter: No. It will be quicker to fly.

Wendy: I think it's time to go home.

Narrator 1: Peter wasn't happy. He didn't want Wendy to go home. He knew that she would grow up, and that made him sad. He wanted Wendy to be a child forever, just like him.

Narrator 2: The children flew to London. Peter and Tinker Bell reached the Darling's house first.

Peter: Look! It's Wendy's mother. She's crying!

Tinker Bell: Peter! Don't be so sad.

Peter: Oh, all right. Come on, Tink.

Michael: I think I know this place.

John: Of course, you do, silly. There's your own bed.

Wendy: Listen! Mother is coming. Let's get into bed as if we had never been away.

Mrs. Darling: Oh! George!

Narrator 1: Of course, that's not the end of the story. Mr. and Mrs. Darling adopted the Lost boys and everyone was happy. The children grew up. One day, Wendy got married and had a little girl of her own. Her name was Jane, and Wendy loved her very much.

Alice

Действующие лица

Storyteller

Alice

Rabbit

Cheshire Cat

March Hare

Hatter

Queen

Mock Turtle

Jack 1

Edith



Storyteller: Alice and Edith were sitting in the sun,
But Alice was bored and she wanted some fun
Just then a Rabbit came hurrying by,
He looked at his watch and shouted

Rabbit: Oh, my!
Look at the time now
I'm terribly late!

Alice: I want to come too
Mr. Rabbit, please, wait!

Rabbit: I'm late, I'm late, I'm late,
Oh! It really is a crime!
I'm always in a hurry,
I'm never quite on time!
People often tell me
Time doesn't wait for men
But I'm just a rabbit
And I'm late, I'm late again!

Alice: Don't go without me!
Please, stop! Turn around!

Storyteller: Rabbit ran into the hole in the ground.

Alice: I'm going there, too.

Alice: Oh, I'm lost. What shall I do?

Storyteller: Alice looked at the branch of the tree.

Alice: Is that a big cat there?

He is smiling at me.

Hello, Mr Cat.

Please, could you tell me
which way to go?

Cheshire Cat: Oh, where are you going?

Alice: I really don't know.

Cheshire Cat: The Hatter lives this way

He is nice, but he's mad.

The March Hare lives that way.

And he is just as bad.

Alice: This is the Hare's house

It's easy to see

And there's the March Hare

He is having his tea.

Storyteller: Alice sat down and relaxed in the shade.

March Hare: Hello, little girl,

Have some cool lemonade.

Alice: Wait! There's no lemonade!

There's only tea.

I think you're rude

March Hare: You're the rude one, not me.

Did I invite you?

Oh, no. I did not.

Now let's have some tea
while it's lovely and hot.

Hatter: Let's all change places.

I want a clean cup.

Come on. Roll on.

Hurry up! Hurry up!

Alice: My cup is dirty
I really don't think...

Hatter: If you don't think – don't talk
Just be quiet and drink.

Storyteller: Alice was angry
She stood up to go.

Alice: You're all very silly,
You are quite mad, you know!
Why did I go there?
So silly of me.
But look, what is this?
There's a door in the tree.



Alice: Look! They are all cards!
And the Rabbit is here, too.

Queen: I'm the Queen.
Tell me child who are you?

Alice: My name is Alice.

Storyteller: The Queen turn bright red.

Queen: What is she doing here?
Cut off her head!

Alice: Don't cut my head off!

Rabbit: Yes. Calm down, my dear

Queen: Let us play croquet.
The game is over here.

Alice: Everyone is silly.
It's not fun at all

Storyteller: Just then Alice saw her old friend on the wall.

Cheshire Cat: How are you Alice?
And how's the Queen?

Alice: She shouts all the time.
She's unfriendly and mean.

Queen: Why is this cat here?
Let's take it away!

Alice: It's the Cheshire Cat.

Cheshire Cat: And I'm leaving. Good day.
Come with me, Alice.

We really must go.
The Mock Turtle is waiting
you should say hello.

Alice: Why is she crying?
What makes her so sad?

Cheshire Cat: Tell Alice your story.

Mock Turtle: The life is so bad.
This is my story.
It's sad and it's long.
Once I was happy
But then things went wrong.

Storyteller: Suddenly Alice heard somebody call

Jack 1: The trial is starting.
The Queen needs you all!
Come to the courtroom!

Cheshire Cat: It's starting. Let's go.
This trial is going to be quite a good show.
Song (не поем, просто звучит)

Rabbit: These are the Queen's tarts
You see them now.
But we want to find out
Who stole them and how.

Jack 1: Call the first witness.

March Hare: Hello. Yes, that's me.
I'm sorry, I'm still having my tea.

Queen: Cut off his head!

Rabbit: Oh, please. Just go away.
We really must finish this trial today.

Jack 1: Call the next witness.

Rabbit: It's Alice!

Alice: Oh, no!

Queen: Cut off her head!

Rabbit: We want you to go.

Alice: I'm not afraid of you
And I don't care...

Storyteller: Then all the playing cards
flew up in the air
Alice was scared
She woke up with a scream.

Alice: A-ah-ah!

Edith: Don't worry, my dear
It was only a dream.



Song "A World full of Magic"

Snow White and the Seven Dwarfs

Действующие лица:

Автор

Белоснежка

Королева

Зеркало

Егерь

Заяц

Белка

Принц

Гномы

SCENE 1

Музыка. На сцене Белоснежка.

Автор: Look at this nice girl. This is a lovely little Princess. Her name is Snow White. Her lips are red, her hair is black and her skin is white.

Музыка. Автор: Her wicked stepmother, the Queen, is beautiful, too. Every day the wicked Queen asks her magic mirror.

На сцене появляется королева, хлопает в ладоши - появляется зеркало.

Королева: Mirror, mirror on the wall, who is the most beautiful of all?

Зеркало: You, my Queen, are the most beautiful of all.

Автор: The magic mirror cannot lie, and one day it changes the words.

Королева: Mirror, mirror on the wall, who is the most beautiful of all?

Зеркало: You, my Queen, are beautiful; it's true. But Snow White is more beautiful than you.

Зеркало уходит.

Королева: Snow White? Every night and every day she is always on my way! Huntsman!

Егерь: Yes, Your Majesty.

Королева: Take Snow White into the forest, kill her and bring her

heart in this box (*дает ему коробку*).

Егерь: No, Your Majesty, I can't!

Королева: You must obey! If you don't kill the girl you and your family will die.

Егерь: Yes, Your Majesty, I'll do what you say. (*уходит с коробкой в руках*)

SCENE 2

Музыка. *Выносят елки, на звуках леса выходит Белоснежка*

Автор: Snow White doesn't know about the danger. She walks in the forest singing with the birds.

Белоснежка: What a wonderful day

We are having today!

Let's sing and play!

Hooray! Hooray!

Подкрадывается егерь с ножом в руке. Белоснежка замечает его.

Егерь: Good morning, Snow White! Aren't you afraid to walk here all alone? It can be dangerous.

Белоснежка: Good morning, dear Huntsman! If I were alone, I would be afraid. But with you I am safe!

Егерь: I'm so sorry, Snow White! Please forgive me, if you can!

Белоснежка: But why?

Егерь: The Queen ordered me to kill you.

Белоснежка: Oh, no!

Егерь: But I can't! Run away from me.

Белоснежка: But where?

Егерь: Anywhere! Just run!

Белоснежка: All right! Good-bye, dear Huntsman! Thank you.

Егерь: Good-bye, Snow White! Good luck!

Белоснежка убегает, егерь остается один.

Егерь: What shall I do? The Queen needs the Snow White's heart. An idea! (*Уходит с ножом за кулисы, вскрик. Выносит сердце оленя, кладет в коробку.*)

I think that looks right for the Queen. What a clever guy I am!

SCENE 3

Музыка. *Белоснежка сидит под деревом и плачет. К ней подходят звери.*

Белка: Hello, nice girl!

Заяц: Who are you?

Белка: Why are you crying?

Белоснежка: And who are you?

Заяц: I'm a hare.

Белка: I'm a squirrel.

Белоснежка: And I'm Snow White. Nice to meet you.

Белка: Nice to meet you too. But why are you so sad?

Заяц: What's up?

Белоснежка: My wicked stepmother wants to kill me. I must hide. Maybe you know where I can go?

Белка: Oh, we can help you.

Заяц: We'll show you a nice little cottage.

Белка и заяц: Come on.

Музыка. *Уходят со сцены. Смена декораций на домик. Снова выходят на сцену.*

Белка: This is the cottage

Заяц: You can hide here.

Белоснежка: My dear friends thank you!

Звери: Goodbye, Snow White!

Белоснежка: Goodbye!

Автор: Snow White knocks at the door and comes in.

Белоснежка: Is there anybody home?

Автор: There is nobody in. There are seven small beds inside and a big table with seven cups on it. She cleans the house.

Музыка. *уборка (игрушки в коробку, носки в тумбу, гаджет на пианино) Потягивается и зевает.*

Автор: She is very tired. She lies down on the bed and falls asleep.

SCENE 4

Музыка. Гномы возвращаются с работы и поют песню с движениями.

Песня гномов:

Over there in the mountains
seven dwarfs are waking up.
Over there in the mountains
Ah, ah, ah! (*потягиваются и зевают*)
Over there in the mountains
seven dwarfs are washing
Splash, splash, splash! (*умываются*)
Over there in the mountains
seven dwarfs are eating
Enjoy your meal! (*кушают*)
Over there in the mountains
seven dwarfs are working.
Boom, boom, boom! (*работают киркой*)
Over there in the mountains
seven dwarfs are sleeping.

Sh-sh-sh! (*палец ко рту*)

Гномы заходят в свой дом.

Гном1: Look! Our house is so clean!

Гном2: Everything is tidy!

Гном3: All the dishes are clean!

Гном4: And where are our socks?

Гном5: All the socks are in the box.

Гном6: And the toys are in the toybox.

Гном7: Where is my gadget?

Гном4: Here it is. On the shelf.

Замечают Белоснежку на кровати.

Гном3: Look, there is a girl.

Гном1: She is sleeping.

Гном2: She is beautiful like an angel!

Гном4: Who are you, Beauty?

Гном5: You are so nice!

Белоснежка: I'm Snow White.

Гном7: Why are you so sad?

Белоснежка: My wicked stepmother wants to kill me. I must hide. Can I stay with you? I can wash, cook and tidy your house.

Гном3: Cook!

Гном6: Wash!

Гном5: Tidy our house!

Гном1: Of course, you can stay with us.

Белоснежка: Thank you very much!

Гномы: Hooray, hooray!

Beauty stays with us!

Музыка.

Автор: Snow White stays with the dwarfs. Every day they go to work and she cooks and washes and tidies the house. The Queen thinks Snow White is dead. But...

SCENE 5

Появляются королева и зеркало.

Королева: Mirror, mirror on the wall, who is the most beautiful of all?

Зеркало: You, my Queen, are beautiful; it's true. But Snow White is more beautiful than you.

Королева: You are lying! Snow White is dead!

Зеркало: I never lie. She hides in the Seven Dwarfs' cottage.

Королева: But her heart is here! *(показывает коробку, которую ей отдал егерь. Зеркало заглядывает в коробку)*

Зеркало: No, it's the heart of a deer.

Королева: Go away, bad piece of glass!

Зеркало уходит.

Королева: What shall I do? I must look in my Magic Book. The apple of eternal sleep – that's what I need! She'll sleep forever.

SCENE 6

Музыка. Белоснежка убирается в домике. Выходит королева, переодетая в старуху.

Белоснежка: Oh! Who are you?

Королева: I'm a poor old woman and I'm very thirsty. Please, give me some water.

Белоснежка: Here you are. *(дает стакан воды)*

Королева: Thank you, my child!

Белоснежка: You are welcome!

Королева: And for your kindness enjoy this apple. It's very sweet and delicious.

Белоснежка: Oh, it's so big. Thank you very much!

Королева: Goodbye, my child!

Белоснежка: Goodbye! Ah! *(Кусает яблоко и падает на кровать)*

Королева: Ha-ha-ha! Now I'm the most beautiful of all!

SCENE 7

Музыка. Гномы возвращаются с работы и видят Белоснежку, застывшую на кровати.

Гном6: Oh, Snow White!

Гном4: Snow White, what's the matter?

Гном2: What has happened?

Гном1: She is sleeping.

Гном3: Wake up! Wake up!

Гном5: She is dead!

Гном1: No, we can't believe it!

Гном7: Let's put her on the bed!

Гном3: She sleeps but she can't wake up! *(плачут)*

SCENE 8

Музыка. Гномы печально стоят вокруг Белоснежки.

Автор: The Dwarfs love Snow White very much. Every day they come to her bed and speak to her. One day the Prince is coming by.

Музыка.

Принц: Oh, Dwarfs! Glad to meet you!

Гном2: Welcome, Prince!

Гномы (хором, печально): Welcome, Prince!

Гном3: Nice to see you, too.

Принц: But why are you so sad? Why are you crying?

Гном7: Look at Snow White.

Гном5: Our dear Snow White is dead.

Гном4: She sleeps but she can't wake up!

Гном6: Nobody can wake her up!

Гном1: She is like dead.

Принц: She is so beautiful! She doesn't look like dead. I want to give her a kiss.

Гномы: Yes, Prince, do it, please!

Музыка. *Принц целует Белоснежку, она просыпается.*

Белоснежка: Oh, my Prince! How sweet your kiss is!

Гномы: Hooray! Hooray! Snow White is alive again!

Принц: Dear Snow White, please, be my Princess!

Белоснежка: I'm so happy! My answer is "Yes"!

Гномы: Hooray! Hooray!

Гном5: Snow White will be Princess!

Гном2: We are so happy for you, dear Prince and Princess!

Белоснежка и Принц встают, держась за руки.

Гномы поют: Happy wedding to you! Happy wedding to you!
Dear Prince and Princess, happy wedding to you!

Принц: And now we have to go. Good bye!

Гномы: Goodbye, Prince! Goodbye Snow White! Be happy!

Белоснежка: Good bye! I'll always remember all of you!

Они с Принцем уходят, гномы машут на прощание.

Автор (встают): You see - everybody is happy.

Музыка. *поклон Гномы/авторы/егерь и заяц/зеркало и королева/
Белоснежка и принц*

The Golden Goose

Действующие лица:

Johnny

Old man

Inn owner

Her eldest daughter

Her second daughter

Her youngest daughter

Priest

Clown

Musicians

King

Princess

SCENE 1

Johnny: Hello! I'm Johnny, the king. Look at that picture. It's me, my wife - the queen and our children: the son and... the son. You think I was born as a prince? Nothing of the kind! I was born in a poor family, my parents died when I was young and I worked as a woodcutter. And now I'll tell you the story how I married the princess and became the king.

Для Джонни выносят топор и сумку, забирают мантию и корону.

Johnny: So, one day I went to the forest to cut some woods.

Johnny: What a thick forest! The trees are so tall here. I must begin my work. *(рубит деревья)* It's time for a break.

Появляется старик.

Old man: Please, give me a bit of your bread and some water. I'm hungry and thirsty.

Johnny: Well, let's sit down and have a snack together.

Садятся и перекусывают

Old man: Thank you my son. And for your kind heart I'll give you a present.



There stands an old tree. You'll find something at its roots. And now good-bye!

Уходит

Johnny: Let's see what's there. (*Ищет под деревом*) Oh, it's a goose! A golden goose! What must I do with it? Well, let me see. Now I'm tired and hungry. I can go to the inn and get something to eat if I give them one of the golden feathers. I'm very lucky, indeed!

SCENE 2

(*Стол, выходит хозяка и накрывает на стол скатерть.*)

Inn owner: Hello! I'm the Inn owner. To tell the truth, I'm very greedy and I like money most of all. I have three daughters. (*выходят три дочери, кланяются и уходят*)

Входит Джонни, хозяйка не обращает на него никакого внимания

Johnny: Good evening, madam, can I have something to eat at your inn?

Inn owner: You look rather poor. We don't give anything without money. Do you have any money?

Johnny: I have no money, but perhaps you would like to have this. (*вырывает у гуся перо и показывает хозяйке*)

Inn owner: (*изучает перо*) Oh, but it's gold! (*кланяется Джонни*) Please, sir, take a sit here! What would you like? Some soup? Some roast beef? Some wine? (*дочерям*) Girls, bring the best soup and some roast beef for the gentleman! Quickly!

Дочери накрывают на стол и все уходят. Джонни начинает кушать, положив гуся на стул рядом с собой. На цыпочках входит старшая дочь

Eldest daughter (*сама себе*): What a goose! All the feathers are shining I must take one and pin it to my new hat. Everybody will look at my hat and say, "What a lovely hat on a lovely girl!"

(*Подкрадывается к гусю, пытается вырвать перо и прилипают*) Oh, oh, what's the matter? I can't get away!

Вбегает вторая дочь

Second daughter: What has happened here? Oh, you want to have one of the feathers. And so do I. I'll put it on my dress. That will be so nice! (*гневно*) Give me my feather back!

(*хватается за сестру и прилипает*)

Oh, dear! Oh, dear!

Third daughter: What can I see! My dear sisters are thieves! You have stolen this golden goose! I want my part! Immediately! (*хватается за сестру и прилипает*) Oh, my God! Let me go!

Johnny (*закончил кушать, встает, берет гуся*): Now I'm full. Good evening, pretty girls! (*начинает идти, сестры идут за ним*) Are you coming with me? That's nice!

Направляются к выходу, девушки начинают плакать. Вбегает их мать.

Inn owner: Shame on you, you silly girls! Are you mad? Why are you running after this young man? Leave him alone! Stop!

(*ХВАТАЕТ ДОЧЬ ЗА одежду и приклеивается*)

Mother and daughters: Oh, what shall we do? Is this forever? Oh, how unlucky we are! Let me go!

Johnny: Now I have four. Who will be the next?

Под музыку идут по сцене. Выходит священник.

Priest: What a dreadful site! And these are the best people of our town! It's Sunday today, it is time to go to church! (*Трогает хозяйку за плечо и прилипает*) Oh, Lord in Heaven, let me go! Stop it! All people in the town will see me! What a shame!

Johnny: If you don't want to walk in the town, let's go out of the town.

Под музыку все покидают сцену

SCENE 2

Выходят король и принцесса

King: I'm the King and this is my daughter. She is very, very ill. She cries all day long.

Princess: The doctors say, "I will get well if I laugh." But I can't stop crying.

Король вытирает платочком слезы принцессе и вздыхает.

King: Now, my dear daughter, the clown is coming to us. He will show you funny things. You'll enjoy his tricks. You'll be happy and well again!

Princess: No, no, don't say so! Everything is so boring! *(рыдает)*
Входит клоун и кланяется.

Clown: Hello! I'm the clown. Look what I have!

(из корзинки достает животных и пытается рассмешить принцессу.)

Bow-wow – says the dog. Mew-mew – says the cat.

Oh, how funny, ha-ha-ha. Very funny, ha-ha-ha.

Grunt-grunt – says the pig. Squeak-skweak – says the rat.

Oh, how funny, ha-ha-ha. Very funny, ha-ha-ha.

Quack-quack – says the duck. Moo-moo – says the cow.

Oh, how funny, ha-ha-ha. Very funny, ha-ha-ha.

Princess: No, no, I don't like that! Poor animals! It's so dull. And so sad! Tell the clown go away!

King: Stop crying! Now, please, look at some funny musicians.

Musicians: *поют*

Princess: No, no, I don't like that! It's so boring and false. Tell them go away!

King: Oh, my poor daughter, nothing can make you laugh!

(в зал) Listen, everybody! The man who makes my daughter laugh will marry her! I promise!

(Слышит шум за сценой) Oh, who's that?

Появляется Джонни с процессией.

Inn owner: Oh, Heavens, stop!

Eldest daughter: What a shame! What a shame!

Second daughter: Oh, dear! Oh, dear!

Priest: Lord in Heaven, let me go!

Clown: Just stop it! It's not funny!

Musicians: We want to go home!

Johnny: But I can do nothing, my dear ladies and gentlemen! Nothing, indeed!

Princess(*начинает смеяться*): Ha-ha-ha! What funny people! Ha-ha-ha! I can't stop laughing! Ha-ha-ha!

King: Oh, my child, you are well! How happy I am!

Входит старик

Old man: Now, King, you must not forget your promise. Come here, Johnny! (*Джонни выходит на середину*) And you, my dear princess. (*Веселая принцесса подходит к Джонни и они берутся за руки*) Be happy together! And you, greedy, silly people, run away as fast as you can! You have had your lesson! One, two, three!

Хлопает в ладоши. Все разбегаются.

Jonny: So you see, I married the King's daughter, and we lived happily for many, many years.

Выход на поклон под бодрую музыку.

The Golden Goose (with a storyteller)

Действующие лица:

Storyteller

Johnny

Old man

Inn owner

Her eldest daughter

Her second daughter

Priest

Clown

King

Princess

SCENE 1

Storyteller: Once there lived a poor woman who had a son called Johnny. Everybody said he was silly but you'll see if it was really so. One day Johnny went to the forest to cut some wood. He took a piece of bread and a bottle of water and his axe.

Johnny: What a thick forest! The trees are so tall here. I must begin my work. (*рубит деревья*)

Появляется старик.

Old man: Please, give me a bit of your bread and some water. I'm hungry and thirsty.

Johnny: Well, let's sit down and have a snack together.

Садятся и перекусывают

Old man: Thank you my son. And for your kind heart I'll give you a present. There stands an old tree. You'll find something at its roots. And now good-bye!

Уходит

Johnny: Let's see what's there. (*Ищет под деревом*) Oh, it's a goose! A golden goose! What must I do with it? Well, let me see. Now I'm tired and hungry. I can go to the inn and get something to eat if I give them one of the golden feathers. I'm very lucky, indeed!

SCENE 2

Storyteller: Johnny has come to the inn. The owner of the inn was a greedy woman who had two daughters

Джонни стоит у входа, хозяйка не обращает на него никакого внимания

Johnny: Good evening, madam, can I have something to eat at your inn?

Inn owner: You look rather poor. We don't give anything without money. Do you have any money?

Johnny: I have no money, but perhaps you would like to have this.
(вырывает у гуся перо и показывает хозяйке)

Inn owner: (изучает перо) Oh, but it's gold! (кланяется Джонни) Please, sir, take a sit here! What would you like? Some soup? Some roast beef? Some wine? (дочерям) Girls, bring the best soup and some roast beef for the gentleman! Quickly!

Дочери накрывают на стол и все уходят. Джонни начинает кушать, положив гуся на стул рядом с собой. На цыпочках входит старшая дочь

Eldest daughter (сама себе): What a goose! All the feathers are shining I must take one and pin it to my new hat. Everybody will look at my hat and say, "What a lovely hat on a lovely girl!"

(Подкрадывается к гусю, пытается вырвать перо и прилипает)
Oh, oh, what's the matter? I can't get away!

Вбегает вторая дочь

Second daughter: What has happened here? Oh, you want to have one of the feathers. And so do I. I'll put it on my dress. That will be so nice! (гневно) Give me my feather back! (хватается за сестру и прилипает) Oh, dear! Oh, dear!

Johnny (закончил кушать, встает, берет гуся): Now I'm off. Good evening, pretty girls! (начинает идти, сестры идут за ним) Are you coming with me? That's nice!

Направляются к выходу, девушки начинают плакать. Вбегает их мать.

Inn owner: Shame on you, you silly girls! Are you mad? Why are you running after this young man? Leave him alone! Stop!

(ХВАТАЕТ ДОЧЬ ЗА одежду и приклеивается)

Mother and daughters together: Oh, what shall we do? Is this forever? Oh, how unlucky we are!

Джонни выводит всех на улицу.

Johnny: Now I have three. Who will be the next.

Навстречу идет священник.

Priest: What a dreadful site! And these are the best people of our town! It's Sunday today, it is time to go to church, and they are running after a young man!

(Трогает хозяйку за плечо и прилипают)

Oh, Lord in Heaven, let me go, let me go! I'm busy, I must go to my church. I can't run like this. Stop! Stop! All these people in the town will see me! What a shame!

Johnny: If you don't want to walk in the town, let's go out of the town.

Все покидают сцену

SCENE 3

Storyteller: The King has a daughter. She is very, very ill. She cries all day long. The doctors say, "She will get well if she laughs." But she cries and cries.

На сцене король вытирает платочком слезы принцессе и вздыхает.

King: Now, my dear daughter, the clown is coming to us. He will show you funny things. You'll enjoy his tricks. You'll be happy and well again!

Princess: No, no, don't say so! Everything is so boring! *(рыдает)*

Входит клоун и кланяется.

Clown: Bow-wow – says the dog. Mew-mew – says the cat.

Oh, how funny, ha-ha-ha. Very funny, ha-ha-ha.

Grunt-grunt – says the pig. Squeak-skweak – says the rat.

Oh, how funny, ha-ha-ha. Very funny, ha-ha-ha.
 Quack-quack – says the duck. Moo-moo – says the cow.
 Oh, how funny, ha-ha-ha. Very funny, ha-ha-ha.

Скачет, хлопает, пытается рассмешить принцессу.

Princess: No, no, I don't like that! Poor animals! It's so dull. And so sad! Tell the clown go away!

King: Oh, my poor daughter, nothing can make you laugh! Listen, everybody! The man who makes my daughter laugh will marry her! I promise! (*Слышит шум за сценой*)

Oh, who's that?

Появляется Джонни с процессией.

Inn owner: Oh, Heavens, stop!

Eldest daughter: What a shame! What a shame!

Second daughter: Oh, dear! Oh, dear!

Priest: Lord in Heaven, let me go, let me go!

Johnny: But I can do nothing, my dear ladies and gentlemen! Nothing, indeed!

Princess (*начинает смеяться*): Ha-ha-ha! What funny people! Ha-ha-ha! I can't stop laughing! Ha-ha-ha!

King: Oh, my child, you are well! How happy I am!

Входит старик (или звучит голос в записи)

Old man: Now, King, you must not forget your promise. Come here, Johnny! (*Джонни выходит на середину*) And you, my dear princess. (*Веселая принцесса подходит к Джонни и они берутся за руки*) Be happy together! And you, greedy, silly people, run away as fast as you can! You have had your lesson! One, two, three!

Все разбегаются

Storyteller: And so Johnny married the King's daughter, and they lived happily for many, many years.

Выход на поклон под бодрую музыку.

The Hare and the Tortoise

Действующие лица:

Harry Hear

Timmy Tortoise

Freddy

Squirrel

Mr Bear

Owl

Eagle

Frog



SCENE 1

Музыка. *Выходят заяц и черепаха*

Harry: My name is Harry Hear

My ears are very long

And I can run just like the wind

Because my legs are strong!

Timmy: My name is Timmy Tortoise

I have a shiny shell.

My legs are very short

I can't run so well.

Harry: Come on, Timmy Tortoise!

Timmy: I'm really slow, it's true!

But anyway I dare say

I'm just as fast as you!

Harry: That's very funny, Timmy!

Just race me – if you dare!

Timmy: Let's have a race tomorrow then,

At lunch time, Harry Hare!

SCENE 2

Выходят звери. Лис с камерой и микрофоном. Звери делают линию старта, заяц и черепаха разминаются.

Freddy: Which one is the fastest – the tortoise or the hare?

Squirrel: Which one is the fastest? Who can win the dare?

Звери хором: Get ready, get set and run, run, run!

Get ready, get set! Get ready for some fun!

Заяц и черепаха встают на старт. Медведь с флажком.

Freddy: The animals all gather

Under the midday sun.

SCENE 3

Музыка. На сцену выбегает заяц, лис его снимает на камеру.

Freddy: Harry Hare's still running fast.

Заяц видит дерево и останавливается.

Harry: It's getting very hot!

But where is Timmy Tortoise now?

Is she that tiny dot?

She is very far from me –

I know what I'll do!

I'll sleep under this apple tree

For one hour, maybe two.

Заяц засыпает под деревом.

SCENE 4

Музыка. Появляется черепаха и звери.

Звери делают линию финиша

Freddy: Timmy Tortoise passes by.

Owl: Harry Hare is snoring!

Squirrel: There isn't far to go!

Bear: You'll get there soon!

Звери хором: Timmy! Timmy!

Заяц просыпается.

Freddy: Harry Hare wakes up at last

And starts to look around.

Harry: I can win the race today!

I have a lot of time!

Подбегает лягушка.

Frog: Can you see the tortoise?



She's near the FINISH line!

Музыка. Черепаха финиширует. Поднимает финишную ленточку, кланяется в зал. Заяц садится на край сцены, плачет.

Squirrel: And Timmy wins the race.

Сова подходит к зайцу, жалеет его.

Owl: Poor Harry is very sad

Звери хором: Hooray, Timmy!

SCENE 5

Freddy: Now everyone is cheering!

Owl: Timmy is number one! (поднимает черепахе руку, медведь дарит цветы)

Frog: It's time to have a party now!

Eagle (подходит к зайцу и ведет его к остальным): Come on! Let's have some fun!

Timmy: Slow and steady wins the race,
Remember that next time!

Bear: Just keep on walking!

Owl: Never stop!

Squirrel: Until you cross the line! (поднимает финишную ленточку)

Все хором: Slow and steady wins the race

Believe it when you run.

Race to win. Never give up!

And you'll be number one!

Музыка. Звери выстраиваются для поклона.

The New Broom

Действующие лица:

Mr. Jones, a real estate agent

Mrs. Kate Cooper

Mr. Fred Cooper

Their children:

Nora, 14

Bob, 12

Jane, 10

1st Witch

2nd Witch

3rd Witch

4th Witch



SCENE 1

Музыка. Делаем обстановку комнаты

Гостиная в очень грязном старом доме. Валяются стулья, стоит грязный стол.

В комнату входят мистер Джонс и семья Куперов.

Mr. Jones: I'm sorry, Mr. and Mrs. Cooper, but this is the only vacant house.

Mrs. Cooper: It looks as if nobody has lived here for years.

Bob: They seem to leave in a hurry. Look at the furniture.

Mr. Jones: To tell the truth some people say this house is haunted.

Nora: Haunted?

Mr. Jones: Oh, don't worry, Nora. It's just old and dirty.

Mrs. Cooper (*Оглядывается и вздыхает*): I really don't see how we could live here, do you, Fred?

Mr. Cooper: It seems pretty bad...

Mrs. Cooper: But we just have to find something –

Nora: Oh, Mother, I'm so tired.

Bob: My legs feel like rubber. (*Плюхается на стул, тут же вскакивает, чихая и отряхивая штаны*) This dust is awful!

Nora: It's just a horrible place!

Jane (*внезапно*): I don't think so. I like it!

Mrs. Cooper (удивленно): Do you like this house?

Nora: It's the worst place I've ever seen.

Jane: We can fix everything and after that we'll live here and laugh and have fun – you'll see- it will be a nice house.

Mr. Jones (to Jane): I could use you as a salesman!

Mrs. Cooper: Jane sees some good in everything.

Mr. Jones (оглядываясь с сомнением): Well, we can clean up here. (Показывает на метлу у стола) You see, I've already bought a new broom.

Mr. Cooper (качая головой): I really don't believe it will help. What do you think, Kate?

Mrs. Cooper: No, dear... We should go back to the hotel.

Джейн ходит по комнате, разглядывая и трогая разные вещи.

Mr. Jones: Well, I'm really sorry.

Bob: We just have to find something!

Jane: Mummy, please, why can't we stay right here? You know tonight is Halloween. It's the perfect house for Halloween.

Mrs. Cooper: I'm sorry, Jane, but we just can't stay here.

Mr. Cooper: Well, now you can go to the hotel with girls and Bob and I will keep on looking. Maybe we'll find some better house.

Mrs. Cooper (вздыхая): OK, if you think so. Children, come along with me.

Все выходят из комнаты.

SCENE 2

Через минуту Джейн возвращается, улыбаясь.

Jane (сама себе): I really like this place. I feel right at home. If I only can tidy it up by the time my parents come back looking for me – oh, but I feel so sleepy.

Ложится на диван в дальнем углу комнаты, где ее почти не видно.

Музыка

Jane: I hope I can keep my eyes open. *Зевает.*

Музыка Слева выходит 1-я ведьма, справа 2-я. Они в масках, в руках у них метлы.



1st Witch: Happy birthday, dear sister!

2nd Witch: Is it really our birthday?

1st Witch(раздраженно): Of course. Halloween is always the witches' birthday. How could you forget that?

2nd Witch: I'm more than two hundred years old, so I don't like to think of birthdays. I'm a woman, too, even if I am a witch.

1st Witch: Nonsense! The older we get, the more skillful our tricks and spells are.

2nd Witch: Absolutely. This is going to be the best birthday party we've ever had. Where can our sister be?

1st Witch: Perhaps she is mending her broomstick. I had a lot of repairs to make on mine. Last Halloween we used them a lot for our tricks.

2nd Witch: How shall we begin? Should we change all the children's pets into snakes?

ПОЯВЛЯЕТСЯ 4-Я ВЕДЬМА БЕЗ МЕТЛЫ.

4th Witch: Hi, sisters! I'm sorry I'm late, but I've been trying to buy a new broom.

2nd Witch: A new broom?

4th Witch: Yes, and couldn't find it anywhere. My old one is broken.

1st Witch: This is a fine kettle of frogs. What will you do without a broom?

4-я ведьма замечает новую метлу у стола и хватается за рукоятку.

4th Witch: Look – here’s one – a fine new broom!

2nd Witch: But will it work as well as an old one?

1st Witch: Of course it won’t. You can’t cast evil spells with a new broom.

4th Witch(весело): But a new broom sweeps clean, and do we have to cast evil spells every year? Why can’t we change all that?

2nd Witch (в ужасе): What are you talking about?

1st Witch (уверенно): Witches never do anything good! They always do tricks and cast evil spells, especially on Halloween. People expect it of us.

4th Witch: But Halloween is such a nice holiday! Why don’t we do good deeds instead of evil ones for a change?

1st Witch: Because that’s the witch tradition!

2nd Witch(нетерпеливо): Everyone knows that witches are bad.

4th Witch: Maybe if someone would say something good about us, that would break the spell.

Джейн просыпается и говорит в полусне.

Jane: Who is there?

Ведьмы подпрыгивают от неожиданности.

1st Witch: Black bats and cats, I hear a voice.

2nd Witch: Who can come here, to the haunted house?

1st Witch: We’ll have to disappear, scat, vanish –

Вскакивают на метлы, намереваясь улететь. Джейн выходит перед ними.

Jane: Wait, please, don’t go. I’m awfully glad you came.

1st Witch: But – what are you doing here?

Jane: Well, I sort of ran away. My mother thinks I went with my father, and my father thinks I’m with my mother. I suppose it wasn’t right but I had to come back. I like this house.

4th Witch: But this house is haunted.

Jane: Oh, I wish I could make my parents see it’s a nice house.

1st Witch: Do you want to live in this house?

Jane: Oh, yes, I know it needs cleaning up, but I thought maybe I could do that.

4th Witch: That's it! Do you know what I'm going to do this Halloween? I'm going to use my new broom to clean up this house so people can live in it.

Начинает подметать. Другие ведьмы пытаются ее остановить.

1st Witch: No, you can't do that –

2nd Witch: That is a good deed.

Jane (неожиданно): Now I know who you are! You're the good fairies who live in this house, aren't you? You are good fairies in disguise!

2nd Witch: What? What did you say?

1st Witch: Did you say what I thought you said?

Jane: Every nice house has good fairies. You are good fairies, aren't you?

1st Witch: Did you hear that? She said something good about us. (снимает маску)

2nd Witch: So did she. (снимает маску) I feel so different.

4th Witch (снимая маску): She broke the spell!

1st Witch: Quickly – let's change this house with charms and chants!

2nd Witch: Let's brighten every corner!

4th Witch: We'll change the house with our magic brooms.

Ведьмы начинают наводить порядок в комнате

Музыка Джейн в это время улыбается и хлопает в ладоши от радости.

Jane: You're wonderful! You're wonderful! Oh, how different everything begins to look. It's magic!

Ведьмы оглядывают комнату оценивающим взглядом, опираясь на свои метлы.



1st Witch (*качая головой*): The room still needs something.

2nd Witch: IT LOOKS A BIT GLOOMY.

4th Witch: It needs some more magic!

Начинают махать метлами, хором произносят заклинание.

Magic broom, magic broom.

Chase away the grime and gloom.

Make the house all bright and cheery.

Leave no trace that might be eerie.

Музыка *Комната становится уютной (это еще надо придумать как)*

Ведьмы удовлетворенно оглядывают комнату.

1st Witch: It looks clean and bright now.

4th Witch: A new broom sweeps clean!

Jane: Oh, it's beautiful. I knew this was a nice house!

1st Witch: It's because of you, little friend.

2nd Witch: You made it into a nice house

4th Witch: You made us realize that good tricks are more fun than bad tricks.

Jane: But I didn't do anything. You're good fairies.

За сценой раздаются голоса родителей Джейн.

1st Witch: Listen – voices! We have to scat, disappear, vanish –

Jane: Oh, please don't go! I want you to meet my family!

2nd Witch: No, we always frighten grown-ups.

Ведьмы садятся на метлы, готовясь улететь.

Jane: Will you come back sometime – please?

4th Witch: Next Halloween!

Ведьмы улетаю, входит семья Джейн.

SCENE 3

Mr. Cooper (*бросаясь к Джейн*): Jane, you're here!

Mrs. Cooper: Oh, Jane, we've been so worried –

Jane: I'm sorry, but I just had to come back here.

Bob: Come back to this dirty hole? (*Оглядывается вокруг в недоумении*). Hey, what's happened to it?

Nora (восхищенно): It looks so beautiful, all cleaned up and cozy.

Mrs. Cooper: It really does!

Jane: It was the witches who cleaned it up.

Mr. Cooper: Witches? Jane –

Jane: Yes. The Halloween witches. They cleaned the house up with their magic brooms.

Mr. Cooper: Jane, you must have been dreaming...

Mrs. Cooper: Why, Fred, it doesn't matter. Now we can rent this house. It's really a homey old place.

Nora (удовлетворенно): A house at last!

Bob: A home of our own again!

Jane: You mean we can really stay and live in this house?

Mrs. Cooper: Yes, Jane.

Jane: Then maybe the witches will come and see me again.

Bob: Now wait a minute, Jane. We don't want witches.

Jane: Oh, but these are good witches, and they only come on Halloween.

Музыка. выход всех на поклон.

The Wild Swans

Действующие лица:

Рассказчик1

Рассказчик2

Элиза

11 братьев

Королева

Старуха

Король

Принц

Монах

SCENE 1

Рассказчик1: In a land near the water there is a King. He has 10 sons and a beautiful daughter, Eliza.

Рассказчик2: The Queen, their mother is dead, and the King gets married again. But the new Queen is bad.

Королева: I hate the children. I don't want them. I know! I will use a spell. *(Колдует)* Let the sons be swans and fly away! *(Братья превращаются в лебедей и улетают)* Let Eliza be dirty and ugly. *(Элиза превращается в замарашку и уходит)*

Рассказчик1: Eliza comes to her father.

Элиза: Oh, dear Father, I'm Eliza, your daughter and my brothers get lost. Do you know where they are?

Король 1: No, no, you can't be my daughter! Go away! You smell!

Рассказчик2: The King sends her away and poor girl decided to find her brothers.

SCENE 2

Рассказчик1: Now she is in the forest, far away from home.

Элиза: I'm lost. I'm so tired. The forest is so dark. How can I find my brothers?

Старуха: Hello, poor girl. What are you doing here in the forest?

Элиза: Hello, old woman. I'm looking for my brothers. Do you know them? They're eleven princes. They are handsome young men.

Старуха: Yes, I know them. But they are swans now. They are over there, follow this stream and you'll meet them.

Элиза: Thank you!

Старуха: You are welcome. Good luck!

SCENE 3

Элиза: Oh, I can see eleven swans. Are they my brothers?

Братья превращаются в принцев.

Братья: Hello, dear sister!

We are so glad to see you!

You've found us at last!

Элиза: Yes, here you are, my brothers! I'm so happy! But how can I help you? Is it possible to break the Queen's spell?

Братья: There is a way.

It's very hard.

You must make 11 magic shirts

With nettles that sting.

Элиза: I can do that. I'm not afraid of pain.

Братья: But be careful.

You can't speak when making our shirts.

Or the magic will break.

And we'll stay swans forever.

Now it's time for us to fly away.

Goodbye, Eliza.

Be careful!

SCENE 4

Рассказчик2: Eliza collects some nettles and sits working all day. And she doesn't say a word.

Рассказчик1: One day the Prince walks by and he sees the girl and loves her at once.

Принц: I love you, pretty girl. I want to marry you. What is your name? Why don't you speak? Why do you sew nettles all day long?

Монах: I know. She is a witch. You should put her into prison. And then burn her on the fire

Рассказчик2: Eliza still sews in the prison cell. Ten shirts are ready.

Рассказчик1: But look at the last shirt. It has only one sleeve. Eliza doesn't have any nettles left.

SCENE 5

Рассказчик2: The next day men come and take her away. They want to burn her.

Рассказчик1: But the swans fly down. And Eliza throws them the shirts.

Рассказчик2: Now they are eleven princes, brave and strong.

Элиза: I can speak at last! You see, you are wrong! I'm not a witch. I just made shirts to set my brothers free.

Принц: I'm so glad to hear that. And I'm happy to see your brothers. Let's have a party. Let's sing and dance.

Братья: Hooray! Hooray! We can sing and dance again.

Рассказчик1: This is the end of the story about the wild swans. Everybody is happy, even the youngest who still has one wing

Песня

The Wizard of Oz

Действующие лица:

Dorothy

Witch

Fairy

Scarecrow

Tin Man

Lion

Goodwyn

Жители



SCENE 1

Музыка. выносят декорации комнаты Дороти

Музыка. Дороти скучает с игрушкой

Dorothy: Oh, how sad! I want to go somewhere. I'd like to see the world and meet new people. How boring to live in the countryside.
(шум дождя, ветра) Дороти уходит. Выносят декорации Land of OZ

SCENE 2

Выходят жители

Музыка. Дороти очнулась в саду, зевает, вокруг нее люди, шепчут в зал

-She's done it.

-She killed the witch.

-She's the witch herself.

-But she is a good witch.

Появляется фея

Fairy: Are you a good or bad witch?

Dorothy: No, I'm not a witch. They all are old and ugly.... But I'm not old and ugly... I hope so. (осматривает себя)

Fairy: Oh... I'm a witch... the good witch of North... Welcome to the Land of OZ. And who are you?

Dorothy: I'm Dorothy... from Kansas.

W – You're a silly girl. You killed my sister, I'll kill you.

Fairy: No, you won't. Go away.

Witch: I'll be back with revenge.

Fairy: Thank you very much, Dorothy from Kansas. You've done it so neatly.

Dorothy: I don't understand.

Fairy: You killed the bad witch of East! That was her sister, but she is a little bit... she is not so talented as her sister was...

Dorothy: I did? ... I didn't want to kill anyone. I'm a criminal now, aren't I?

Массовка – No...you aren't... You saved us... You're the good witch.

Dorothy: I'm not a witch and I want to go back home. My parents are nervous now.

Fairy: I don't think you can.

Dorothy: But I must...

Fairy: There's only one chance to get away. You have to meet the strongest wizard of all time.

Dorothy: Who is he? And where does he live?

Fairy: He is Goodwyn and he lives in the Emerald City.

Dorothy: How can I get to the Emerald City?

Fairy: You have to go along this Yellow Brick Road.

SCENE 3

Музыка. Meeting the Scarecrow

Д. Идет, звучит музыка, неожиданно голос:

Scarecrow: What a nice day, isn't it?

Dorothy: Who said that?

Scarecrow: That's me... Where are you going?

Dorothy: I'm going to Goodwyn, a great wizard. He lives in the Emerald City. He can do anything. Scarecrow: Really?

Dorothy: The good witch of North told me that!



Scarecrow: Oh, I want to have some brain. I can't scare a sparrow. I'm a loser. I need some brains.

Dorothy: But you can speak. How do you do that without brains?

Scarecrow: I don't know...

Dorothy: You can go with me to Goodwyn to ask for brains.

Scarecrow: And it will be more fun to travel together.

Dorothy: Yeah, that's true.

Scarecrow: So... May be you will set me free from this stick.

Dorothy: Oh, of course I will.

SCENE 4

Музыка. Meeting the Tin Man

Dorothy: What a forest! It's so frightening.

Scarecrow: Don't be afraid... I'm with you.

Tin Man: Help! Help!

Dorothy: Oh, who is here?

Tin Man: I'm a tin man.

Dorothy: Why are you standing here?

Tin Man: I can't move. Oil can help me.

Tin Man: thank you. Who are you? Where are you going?

Dorothy: I'm D from K. And this is Scarecrow. We're going to the Emerald City to see Goodwyn , a great wizard.

Tin Man: Oh, May I go with you? If his power is so great, he could give me a heart.

Dorothy: You don't have heart?!

Tin Man: I don't... But I want to love again... to smile again.

Dorothy: Ok, Come with us. Love will save the world. And it won't be so scary in this forest with your axe.

Музыка. (проходка+рык, появляется лев)

Dorothy: Oh, my...

Scarecrow: Don't be afraid...

Tin Man: We'll be fighting for you.

Lion: Come on! Who will be the first? I'll fight you both! I'll fight you with one paw tied behind my back. What about you Scarecrow!

Dorothy: Shame on you! Look! He is the weakest! (*бьет льва по морде*)

Lion: That hurts... Is my nose bleeding? I'll die...

Dorothy: No, you won't. You are such a great coward.

Scarecrow: You're meant to be the king of this forest.

Lion: Yes, I am But I need a little more courage... I won't hurt anyone but now everyone hurts me...

Dorothy: Oh, let's go together to the Emerald City. Goodwyn, the strongest wizard of all the time could give you some courage. But promise, you won't hurt the weak.

Lion: I won't I promise.

Появляются злая колдунья

The W: Haha, you haven't slept for ages.

(*Дает корзину с цветами Дороти*)

Witch: Look at these flowers. They're for you.

Dorothy: Thanks a lot. They're so beautiful.

Засыпает, лев тоже

Scarecrow: Oh, these flowers are poisoned.

Tin Man: What can we do?

Scarecrow: Oh, let me think...

Tin Man: Be quick. They can die.

Scarecrow: Oh, we have to throw these flowers away (*уносят цветы*) and... Let them breathe something fresh? (*обдувают льва и Дороти*)

Tin Man: Oh my! They are with us again. Thanks god! Thanks scarecrow...

Dorothy: What's happened?

Scarecrow: Those flowers were poisoned.

Dorothy: Oh my god...

Witch: How! She is still alive... Okey. (*Машет волшебной палочкой*)

Witch: The weather is so changeable.



SCENE 5

Шум непогоды

Dorothy: Oh how cold is it... Thunder... Lightning...

Scarecrow: The storm! We will die...I'm getting wet and heavy.

Tin Man: Oh, Oh

Scarecrow: Look, the Tin man rusted again. And ...

Dorothy: Your mouth... Your eyes... Dear Scarecrow...

Witch: Now, you all will die. (*машет палочкой*)

Lion: No, (*бросается на колдунью, колдунья убивает его*)

Dorothy: Lion... No...

Музыка. *Колдунья дерется с Дороти, Дороти отбирает палочку*

Witch: Give it to me...

Dorothy: Forget it...

Witch: What could you do with it? You're not a witch...

Dorothy: I'm not but you won't have your magic wand (*ЛОМАЕТ волшебную палочку*)

Колдунья исчезает

Dorothy: Oh, my dear friends... I'm so sorry...

Goodwyn появляется...

Goodwyn: (*в зал*) I'm Goodwyn, the strongest wizard of all time.

Goodwyn: Why are you crying my dear child?

Dorothy: My friends ... they all are dead...

Goodwyn: Oh, how sad! But I think I can help you.

Dorothy: How?

Goodwyn: I know some spells and you have a magic wand which killed them.

Dorothy: It's broken.

Goodwyn: It doesn't matter... Give it to me...

Гудвин касается всех палочкой, друзья оживают.

Dorothy: Oh, they are alive, they are alive! I'm so happy! Thank you.

Goodwyn: And you, Dorothy? You wanted to go home, didn't you? Your parents are waiting for you.

Dorothy: Yes, but my friends have some wishes as well.

Goodwyn: Do you really think that S. doesn't have brains. Tin Man doesn't have a heart and the lion doesn't have any courage. We all think we don't have something that we have till we believe it.

Dorothy: Oh, I see...

Goodwyn: So, it's time to go home.

Гудвин касается ее палочкой, Дороти машет рукой на прощание, она уходит.

Музыка. поклон

The Wolf and the Kittens

Действующие лица:

Cat

Kittens

Wolf

Cockerel

Музыка. Выбегают котята. Meow!



Kitten 1: Good morning! My name is White Kitten. I can jump.

Kitten 2: Hello! My name is Grey Kitten. I can run. Look!

Kitten 3: Hi! I am Black Kitten! I can run, too.

Kitten 4: Hello! I'm Brown Kitten. I can climb.

Kitten 5: Hi! My name is Spot. I've got spots.

Kitten 8: And my name is Big Kitten, because I'm big and strong.

Kitten 6: Good morning! I'm Red Kitten. I can fly.

Kittens: No, you can't!

Kitten 7: And my name is Pretty, because I'm very Pretty.

All the Kittens: Nice to meet you!

Музыка. выходит мама кошка

Cat: Hello! I am Mother Cat. My name is Pussy. You see, I've got eight little kittens. They are funny and they are very nice.

All the Kittens: Good morning, Mummy! How are you?

Cat: I'm fine, thank you. And how are you?

All the Kittens: Fine, thank you.

Cat: Children, let's do morning exercises!

All Kittens: OK, Mummy!

Музыка. A song:

You put your left hand in, you put your left hand out

You put your left hand in and shake it all about

You do the hokey-cokey

And you turn around (*хлопки*)

You put your right hand in ...

Cat: And now let's have breakfast!

Котята подходят к столу. Кошка выносит поднос с едой

Cat: Here is some cheese. And some eggs. Some milk. And some chocolate.

All the Kittens: Breakfast, yummy! Thank you, Mummy!

Kitten 1: I like cheese and eggs.

Kitten 2: And I like milk.

Kitten 3: I don't like cheese! Yuk!

Kitten 4: I don't like eggs!

Kitten 5: My favourite food is chocolate!

Kitten 8: And mine!

Kittens 6 and 7: We like chocolate too!

A song: (без музыки)

Yummy, yummy chocolate,

That's what I like!

Chocolate on a biscuit,

Chocolate on a cake!

I don't like eggs,

And I don't like cheese!

But yummy, yummy chocolate,

Ooh, yes, please!

Cat: One, two, three, listen to me! I am going to the market now. You stay at home. Please be good and sit still! The Bad Wolf is not



far. He can come and eat you.

All the Kittens: OK, Mummy!

Kitten 2: Don't worry!

Kitten 7: We will sit very still.

Cat: Goodbye, children. Don't open the door to anybody! (уходит)

Kitten 6: I'm not afraid of Big Bad Wolf!

Kitten 5: And I'm not afraid!

Kittens 4 and 1: We are not afraid!

Kitten 3: Let's sing and play!

Музыка. A song:

Clap, clap, clap your hands, Clap your hands together. (2 раза)

Появляется волк, стучит в дверь.

Kitten 8: Who is knocking at the door?

Wolf: Meow! Meow! It's me, your mummy. Open the door!

Kitten 1: No, no. Our mother has a sweet voice.

Kitten 7: Your voice is not sweet.

Kitten 4: You are not our mummy. Go away!

All Kittens: Go away!

Wolf: What shall I do? Aha! That's a good idea! I can go to the cockerel. He can help me.

Волк уходит за кулису.

Музыка. *Появляется петух. Волк с другой кулисы подходит к петуху. Котята в это время садятся в сторонке.*

Wolf: Hello, cockerel! Can you help me?

Cockerel: Hello, Wolf! How can I help?

Wolf: I want to have a sweet voice. I want to sing like a cat.

Cockerel: Drink this. *Протягивает бутылочку.* And sing. Like that: Meow!

Wolf: Meow! Meow! I can sing like a cat! Thank you, cockerel.

Музыка. волк и петух танцуют. В конце петух убегает

Wolf: *(вдогонку)* Goodbye, cockerel!

Музыка. Волк идет напевая, котята возвращаются к столу, волк стучит в дверь.

Kitten 1: Who is knocking at the door?

Wolf: *(тоненьким голоском)* Meow! Meow! It's me, your mother. Open the door!

Kitten 8: Your voice is sweet.

Kitten 4: Our Mother has come!

All Kittens: Mummy! Mummy!

Kitten 1: Open the door! *(Четвертый котёнок открывает дверь.)*

Wolf: Ha-ha-ha! I am not your Mummy. I am a Big Bad Wolf. I'll eat you up!

Музыка. *Котята убегают в разные стороны. Волк не может их поймать. Падает без сил.*

Wolf: What shall I do? I can't catch these little kittens.

Появляется кошка.

Cat: Children! I am coming. Where are you? Oh, Bad Wolf! What are you doing here? Go away! Go away!

Кошка прогоняет волка. Котята вылезают из укрытия.

All the Kittens: Thank you, Mummy!

Kitten 6: Thank you very much!

Kitten 8: We are so sorry. We opened the door.

Kitten 3: Forgive us, please.

All the Kittens: Forgive us, please!

Cat: That's all right. We are a friendly family. But next time don't open the door to a stranger!

All the Kittens: Never, Mummy!

Все в зал: Meow!

Музыка. *Общий поклон.*

Treasure Island

Действующие лица:

Billy Bons

Jim

Mother

Captain

Black Dog

Livesey

Trelawney

Pirates

Silver



SCENE 1

Музыка. *выходят Билли Бонс, Джим и его мама*

Jim: We are in «Admiral Benbow» Inn. That is Captain, an old pirate. His name is Billy Bons: I'm Jim Hawkins and this is my mother.

Jim: Mother, does Billy Bones have to stay here?

Mother: I'm afraid, he does. We need the money, he owes us.

Captain: More rum, ma'am.

Mother: Yes, sir.

Captain: Call me captain, ma'am.

Mother: Yes, captain. *(приносит ром)*

Captain: Hush! Sing with me, Jim! «Fifteen men on the dead man`s chest –

Captain and Jim: Yo-ho-ho and a bottle of rum!

Captain: Drink and devil had done for the rest –

Captain and Jim: Yo-ho-ho and a bottle of rum!»

Jim: It's a pirates' song, captain. Are you a pirate?

Captain: Oh, no, Jim, I'm not.

Капитан ложится головой на стол.

Музыка. *Появляется слепой с палкой.*



Jim: Somebody is coming. I'll have a look. *Джим выходит.*

Black Dog: Can anybody help a poor blind man?... Where am I?

Jim: You're near «Admiral Benbow» Inn.

Black Dog: Oh, a young voice. Give me your hand and lead me in.
Джим дает руку Black Dog, тот выворачивает ему руку.

Jim: Ow, let me go!

Black Dog: Take me to Billy Bones or I'll break your hand. Tell him: Here's a friend for you, Billy.

Jim: All right. *(кричит капитану)* Here's a friend for you, Billy.

Black Dog: Billy, you know me. You know an old shipmate, surely.

Captain *(с ужасом)*: Blind Pew!

Black Dog: Now, look here! Hold out your left hand. Take this.
Быстро уходит со сцены.

Captain *(кричит)*: No, no! It's a black spot! They'll come to kill me! Jim! Take this key. I must hurry.

Быстро идет к кулисам, с криком падает. Джим за ним.

Jim: Are you hurt? Mother!

Прибегает мама.

Mother: He's dead. His friends will come soon. We must run away.
Бегут к сундуку.

Jim: The Captain's chest. He gave me the key.

Mother: He didn't pay. We can take some of his money.

Jim: There is no money here. Only this old map.

Mother: Take it. And let's run to squire Trelony's house. They are coming.

Убегают со сцены.

Музыка. *убирают стол, сундук*

SCENE 2

Входят сквайр Трелони, доктор Ливси, Джим.

Jim: Look. This is the pirates' map of TREASURE ISLAND.

Livesey: Yes, I see. It is a nice map. We can find the treasure and get very rich.

Mother: Or you can get very dead.

Jim: Oh, mother!

Мама уходит.

Trelawney: We will buy a ship, the best ship and go to the island.

Jim: And me?

Livesey: You can be a great cabin boy.

Trelawney: Yes, you'll be a cabin boy, Livesey will be a doctor and I'll be a captain. I know one man, John Silver. He'll help me to find the crew.



SCENE 3

Музыка. выходит сначала Сильвер, потом пираты, потом капитан, доктор и Джим.

Trelawney: Well, Silver, have you found the crew?

Silver: Yes, captain. They are all very good sailors.

Livesey: I don't like this man. Can we trust him.

Trelawney: I think, we can. He is a good cook and an experienced sailor. He knows everybody here.

Silver: Line up! Команда строится. The ship and the crew are ready, admiral.

Trelawney: Well, set sail, then.

Музыка. танец

SCENE 4

Музыка. На сцене – бочка. Появляется Джим.

Jim: I want some apple. I can see one on the bottom of this barrel.

Джим влезает в бочку. Сразу же выходят Сильвер и пираты.

Pirate 1: Were you a captain of the pirates?

Silver: No, not me. Flint was the captain, I was a quartermaster.

Pirate 2: Oh, Flint was a man!

Pirate 3: We know he hid his treasure on the island.

Pirate 1: But nobody can't find it.

Silver: I know where the map is. Would you like to be pirates?

Pirates: Yes, we want to be pirates!

Silver: We'll capture the ship, we'll kill Doctor Livesey and Squire Trelawney and find Flint's treasure. You will have much gold.

Pirates: We'll be rich! We'll be pirates. Long live captain Silver!

A song: Yo-ho-ho and a bottle of rum!

Пираты уходят.

SCENE 5

Джим вылезает из бочки, выходят Ливси и Трелони.

Jim: I've terrible news! Our crew are pirates. They want to kill us, and take the treasure!

Livesey: What shall we do?

Trelawney: We take all the weapon and go to the island. They won't kill us until we have a map.

Livesey: That's it! All right!

Jim: A good idea! Wonderful!

Музыка. *Вынести пещеру с монетой и пальму, унести бочку. Берут оружие.*

Trelawney: Oh, a nice island.

Вдруг на сцену врывается Сильвер с пиратами-моряками.

Silver: Hands up all of you! We are the pirates! Give us your guns!

Pirate 1: Now!!!

Pirate 2: Be quick!!!

Pirates 3: We don't like to wait!

Livesey: Silver, old chap! We have a map. I think you would like to have it. It's captain Flint's map.

Trelawney: Let's make a deal. We will give you a map and you'll let us sail to England.

Silver: Give me the map! Now! Quickly!

Pirates: Right now!

Доктор Ливси отдаёт карту Сильверу.

Silver: All right! We'll go to look for the treasure now!!!

Pirates: For treasure!!! now!!!

Пираты убегают, радуясь своей удаче.

Trelawney: Let's hurry to the ship. (*уходят*)

SCENE 6

Пираты идут по карте

Pirate 1: And five steps to the west. One, two, three, four, five.

Pirate 2: Here it is. This is the place!

Заглядывают в яму.

Pirate 3: There is nothing here!

Pirate 4: Only one old coin! It's a trap!

Наступают на Сильвера.

Pirates: You deceived us! Where is the treasure?

Silver: Calm down! I don't know. I was sure it was here.

Pirates: You deceived us! Kill him!

Музыка. Драка, все друг друга убивают. Появляется Бен Ган.

Ben Gun: They are all dead.

SCENE 7

Бен Ган прячется за деревом.

Trelawney: Who is here?

Livesey: Come out, we can see you.

Джим заходит за дерево, Бен Ган осторожно выходит, падает на колени.

Livesey: Who are you?

Ben Gun: I'm Ben Gun. I haven't talked to people for three years. Are you pirates?

Jim: No, we aren't. And you? Are you a pirate?

Ben Gun: I was. Three years ago I was left on this island all alone and I don't want to be a pirate any more.

Trelawney: Then we're your friends.

Ben Gun: I saw your ship.

Trelawney: We must hurry! The pirates went for the treasure and we should be quick to get on the ship and sail away!

Ben Gun: Don't worry! I followed the pirates. They didn't find the treasure and killed each other.

Livesey: But they took the map! Where is the treasure then?!

Ben Gun: I found it and hid it here, in the cave. I'll give it to you if you take me to the ship. I'm a good sailor.

Trelawney: Of course we will.

Ben Gun: Help me.

Бен Ган и Джим выносят сокровища.

Ben Gun: Here they are, Captain Flint's treasure.

All: Wow!

Jim: Well, it's the happy end of our adventures. Now we can go back to England.

Trelawney: Ok, friends. Let's go home!

Музыка. *Уходят с сундуком за кулисы.*

Музыка. *поклон.*

Snow White and the Seven Dwarfs (a humorous version with a male Snow White)

Действующие лица:

Narrator

Белоснег

Гномы

Король

Зеркало

Егерь

Бурундучки

Принцесса

SCENE 1

На сцене Белоснег.

Narrator: Look at this nice boy. This is a beautiful Prince. Everyone calls him Snow White. SnowWhite is also famous for his amazing cupcakes. (*угощает narrator а выпечкой*) He bakes them better than anyone in the kingdom. But not everyone likes Snow White's cupcakes. There is an evil king who hated them.

На сцене появляется король и зеркало.

Король: I hate cupcakes. They give me stomach ache.

Narrator: His wicked stepfather, the King, is beautiful, too. Each day the wicked King asks his magic mirror.

Король: Mirror, mirror on the wall, who is the most beautiful of all?

Зеркало: You, my King, are the most beautiful of all.

Narrator: The magic mirror cannot lie, and one day it changes the words.

Король: Mirror, mirror on the wall, who is the most beautiful of all?

Зеркало: You, my King, are beautiful; it's true. But Snow White is more beautiful than you. And he cooks great! His cupcakes, yummy!

Narrator: the best cakes ever, really!

Король: What! Huntsman! Cut off her head! (*егерь хватает narrator'а...*)

Narrator: Hey! Wait! You can't do this... I'm the narrator! (*Егерь отпускает автора и уходит со сцены...*)

Король: What did you say? Snow White? Every night and every day he will always be in my way! Huntsman!

Егерь (*в зал*) Again! (*Королю*) Yes, Your Majesty.

Король: Take Snow White into the forest, kill him (*достает тесак*) and bring his heart in this box (*дает ему коробку*).

Егерь: (*Муахахахаха!*) Yeah, I'll do it! I'm allergic to these nasty cupcakes.

Король: Good boy.

Егерь: (*уходит с коробкой в руках*)

SCENE 2

Narrator: Snow White doesn't know about the danger. He walks in the forest dancing with the chipmunks. (*музыка, Белоснег с корзинкой гуляет с бурундуками в лесу.*) Suddenly the pets heard somebody coming.

Бурундуки прячутся.

Подкрадывается егерь с ножом в руке. Белоснег замечает его.

Белоснег: Hello, Huntsman! Help yourself! Протягивает пирожок

Егерь: No, thank you (*в сторону*) Yuk! (*Белоснегу*) Aren't you afraid to walk here all alone?

Белоснег: Dear Huntsman, you know: if I were alone, I would be afraid. But with you I am safe!

Егерь: Silly boy! I came to kill you!

Белоснег: Why?!

Егерь: The King ordered me to kill you.

Белоснег: Oh, no!

Бурундуки: We won't let you kill Snow White!

(*Fight, егерь раненый падает на сцене*)

(*We are the champions*)

Бурундук: What's up? Why did this man try to kill you?



Белоснег: My wicked stepfather ordered him to kill me. I must hide. Maybe you know where I can go?

Бурундук: We'll show you a nice little cottage.

Уходят за кулисы

Встает побитый егерь

Егерь: What shall I do? The king needs the Snow White's heart. An idea!

Стреляет за кулисы, вскрик. Выносит сердце оленя, кладет в коробку.

I think that looks right for the king. What a clever guy I am!

SCENE 3

Бурундуки: This is the house where you can hide.

Белоснег: My dear friends thank you! Goodbye!

Белоснег заходит в дом.

Белоснег: There is nobody in. *Заглядывает за кулисы.* There are seven small beds inside. Nice dining room. I can cook something.

(музыка, Белоснег надевает фартук и готовит) I'm very tired. Засыпает.

SCENE 4

Танец

Sh-sh-sh! *(палец ко рту)*

Гномы заходят в свой дом.

Гномы: it smells nice/delicious/we have something to eat today/great/lucky we are ...

Гном: Look! What a mess! *(возмущение)*

Замечают Белоснега на кровати.

Гномы: He is beautiful like an angel! *(у кого-то обморок)*

Who are you, Beauty?

You are so nice!

Белоснег: I'm Snow White.

Гномы: Why are you so sad?

Белоснег: My wicked stepfather wants to kill me. I must hide. Can I stay with you? I can repair your house and cook for you.

Гномы: Repair! Cook!

Of course, you can stay with us.

Белоснег: Thank you very much!

Гномы: Hooray, hooray!

Beauty stays with us! (*у того же гнома обморок*)

Long live Snow White!

(*во время следующих слов все выстраиваются на сцене. Наташа уходит за кулисы и перевоплощается в зеркало*)

Белоснег: So I stayed with the dwarfs.

Гномы: Every day we go to work/ he repairs everything in the house/ and cooks the dinner. /The King thinks Snow White is dead. Meanwhile...

SCENE 5

Появляются король и зеркало.

Король: Mirror, mirror on the wall, who is the most beautiful of all?

Зеркало: You, my King, are beautiful; it's true. But Snow White is more beautiful than you.

Король: You are lying! Snow White is dead!

Зеркало: I never lie. He hides in the Seven Dwarfs' cottage.

Король: But his heart is here! (*показывает коробку, которую ему отдал егерь*)

Зеркало: No, it's the heart of a deer.

Король: What shall I do? I must look in my Magic Book. The apple of eternal sleep – that's what I need!

SCENE 6

Белоснег *чинит магнитофон. Напевает:* One day my Princess will come! (*2 раза*)

Стук в дверь.

Белоснег: Come in. *Входит король, переодетый в старика.*

Белоснег: Oh! Who are you?

Король: I'm a poor old man and I'm very thirsty. Please, give me some water.

Белоснег: Here you are. *(дает стакан воды)*

Король: Thank you, my child!

Белоснег: You are welcome!

Король: And for your kindness, enjoy this apple. It's very sweet and delicious.

Белоснег: Oh, it's so big. Thank you very much!

Король: Goodbye, my child!

Белоснег: Goodbye! Ah! *(Кусает яблоко и падает на пол)* *(музыка - You make me wanna die)*

Король: Ha-ha-ha! Now I'm the most beautiful of all!

SCENE 7

Гномы возвращаются с работы и видят Белоснега на полу.

Гномы: Snow White, what's the matter?

He is dead!

No, we can't believe it!

Let's put him on the bed!

He sleeps but he can't wake up!

(Песня. Гномы в печали салятся вокруг Белоснега)

SCENE 8

Веселенькая музыка, появляется принцесса!

Гномы: Welcome, Princess!

Принцесса: Nice to meet you, too. But why are you so sad?

Гномы: Our dear Snow White is dead.

He sleeps but he can't wake up!

Принцесса: He is so beautiful! He doesn't look like dead. I want to give him a kiss.

Гномы: Yes, Princess, do it, please! *(2 рыдающих гнома)*

Принцесса целует Белоснега, он просыпается. (музыка - Stay'n alive)

Белоснег: Oh, my Princess! How sweet your kiss is!

Гномы: Hooray! Hooray! Snow White is alive again! *(Рыдающий/обморочный гном)*

Белоснег: Dear Beauty, please, be my Princess!

Принцесса: I'm so happy! All right! My answer is "Yes"!

Гномы: We are also happy for you, dear Prince and Princess!

Белоснег и Принцесса встают, держась за руки. (песенка про свадьбу)

Гномы поют: Happy wedding to you! Happy wedding to you!
(Поют песенку про свадьбу)

Белоснег: Good bye! I'll always remember all of you!

Белоснег с Принцессой уходят, гномы машут на прощание. (гном высмаркивается в огромный носовой платок)

Гномы: Goodbye, Snow white! Be happy!

Все герои выходят на поклон. (зажигательная музыка)

Winnie-the-Pooh

Действующие лица:

Storyteller

Winnie-the-Pooh

Piglet

Donkey Eeyore

Owl

Музыка

Storyteller: I'm sure you know the story about Winnie-the-Pooh and his friends. Now you'll see a play about them. One day Donkey Eeyore invited Winnie-the-Pooh and Piglet on his birthday.

Winnie-the-Pooh: Hello, Piglet! Look what a good present I have!

Piglet: Hello, Winnie! What is it?

Winnie-the-Pooh: It is a pot of honey. Donkey Eeyore will be happy. And what have you got for him?

Piglet: I've got this beautiful balloon. You see, it wants to fly to the sky. My present is so beautiful! I hope Donkey Eeyore will like it. Let's go.

Музыка

Storyteller: Suddenly Winnie-the-Pooh felt that he was hungry.

Winnie-the-Pooh: Hey, Piglet! May I eat some honey from the pot?

Piglet: I don't know, Winnie.

Winnie-the-Pooh: I think half a pot of honey will be enough for Donkey Eeyore. (*ест мед*) OK, let's go!

Музыка

Storyteller: Soon Winnie felt hungry again.

Winnie-the-Pooh: It's not necessary to give Donkey Eeyore HONEY. He doesn't like HONEY very much as I do. (*доедает мед*) He will be happy when I give him just a pot.

Piglet: An empty pot?

Winnie-the-Pooh: But it is very useful. You can put everything you want into this pot. For example, your balloon.

Piglet: Oh, no, my balloon is too big. (*пихает шарик в горшок*)
It can't go into your pot. Let's hurry up!

Музыка

Пятачок забегает вперед, падает, лопает шарик.

Piglet: Winnie! Winnie! My balloon! You see, it is not a beautiful balloon now, it is just a piece of red rubber. (*плачет*)

Winnie-the-Pooh: Don't worry, my friend. It is much better than before. Now your balloon can go into my pot and go out of my pot. Into and out. Into and out. Can you see?

Storyteller: Piglet stopped crying and they went to Donkey Eeyore. Suddenly they saw a tail with a bow.

Winnie-the-Pooh: Piglet! Piglet! What is it?

Piglet: I don't know, Winnie. I have seen it somewhere but I don't remember where I've seen it.

Winnie-the-Pooh: Let's take it, Piglet.

Piglet: OK, maybe it will be useful for somebody.

Storyteller: Soon they saw the Owl who was going to Donkey Eeyore, too.

Winnie-the-Pooh: Hello, Owl! Are you going to Donkey's party?

Owl: Hello, Winnie! Hello, Piglet! I want to go to my friend but I don't know what to give Donkey Eeyore as a present. What is it? I have seen this tail somewhere.

Winnie-the-Pooh: Tail? Have you said "tail"? We think it's a rope with a bow.

Piglet: We didn't think it was a tail.

Owl: I don't know whose tail it is but I think Donkey will be happy when I give it to him. It can be rather useful. Can you give the tail to me, Winnie? I haven't got a present, and you have.

Winnie-the-Pooh: Of course, you can take this tail as a present to Donkey.

Piglet: Come on, Donkey is waiting for us!

Все уходят со сцены.

Музыка.

Появляется ослик Иа.

Donkey: It's my birthday today, you know. Can you see many guests? Can you see my presents? No? Neither do I. Nobody remembers me. And look... I've lost my tail.

Все появляются на сцене.

Winnie-the-Pooh: Hello, Donkey Eeyore! Happy birthday to you! But why are you so sad? What's the matter?

Donkey: Hello, Winnie! Hello, Piglet! Hello, Owl! I'm very happy to see you, but I've lost my tail. That's why I'm so sad.

Owl: May I give you a present? Please, look at this.

Donkey: My tail! Thank you very much! Where have you found it?

Piglet: On a bush. At first we didn't know that it was a tail. Then Owl told us...

Winnie-the-Pooh: But we have got other presents for you. (*дарит горшок*) Do you like it?

Donkey: Of course, I do. Thank you, Winnie!

Piglet: Sorry, Eeyore, I wanted to give you a beautiful balloon, but you see it is only a piece of red rubber. It isn't a nice balloon now. (*дарит шарик*)

Donkey: Thank you, dear Piglet! I like your present very much. Look, it can go into my pot. Into and out. Into and out. That's great! I love you, my dear friends!

Все поют: Happy birthday to you!

Музыка

Поклон

Canterville ghost

Действующие лица:

Mr Otis

Lord C

Washington

Mrs Umney

Twins

Virginia

SCENE 1

(декорации, стул на сцене, 2 стула перед сценой, микрофоны)

Музыка. *В темноте подсветка фонариком*

Something's strange at Canterville

Something's not quite right

With shadows moving on the walls

And noises in the night

Never buy a haunted house

That's the golden rule

If you buy a haunted house

You must be a fool!

Свет, выходят Lord C and Mr Otis

Mr Otis: Hello.

Lord C: Good morning. I must be honest with you, Mr Otis. There is something very strange about this house. My family and I don't stay here very often.

Mr Otis: But what is so strange about the place?

Lord C: There is a ghost here. It visits anyone who lives or stays here.

Mr Otis: Are you sure?

Lord C: Oh yes. My poor old aunt, once saw it.

Mr Otis: Did she?

Lord C: Yes. It looked like a skeleton. My poor aunt was very frightened.

Mr Otis: Really?

Lord C: We are afraid to stay in this house. We hear strange noises at night.

Mr Otis: I'm not afraid. I want to take the house - and the ghost.

Lord C: You are a brave man.

Mr Otis: I am from America, where we have everything that money can buy. And there are no ghosts in America, you know!

Lord C: I'm afraid the ghost is real. It is very old.

Mr Otis: I don't believe in ghosts. There is no such thing!

Lord C: I hope you are happy in the house, but remember, I warned you.

Mr Otis: Ok. I'll take it.

Lord C: Agreed.

ЖМУТ ПУКИ

SCENE 2

Музыка. из зала, появляются все герои, их встречает Mrs Umney. Полный свет.

Mr Otis: Hi, I'm Mr Otis. Let me introduce my family. This is my wife Mrs Otis, this is my son Washington, these are my little twins and my elder daughter Virginia.

Washington: (*подходит*) Nice castle, really.

Mrs Umney: Welcome to Canterville. Nice to meet you here. I have tea ready for you.

Mrs Otis: Oh dear! There's a mark on the floor.

Mrs Umney: Yes, madam. That is blood.

Mrs Otis: How horrible! I don't want blood on my floors!

Mrs Umney: That is the blood of Lady Eleanore de Canterville. Her husband, Sir John de Canterville, murdered her there in 1575.

Mrs Otis: Murdered?

Twins: (*заинтересованно подбегают, перебивая друг друга переспрашивают*) Who? Who was murdered? When?

Mrs Umney: Lady Eleanore de Canterville. Her husband, sir John disappeared suddenly nine years later. His ghost haunts this house. No one can clean the blood from the floor.

Washington: That's silly! I can clean it up right now with Mr Proper! You see?

Звук грозы, свет

Mr Otis: What terrible weather they have in this country!

Mrs Umney: No, it's a ghost. *(падает в обморок)*

Virginia: Look at Mrs Umney!

Mrs Otis: My dear! What can we do with a woman who faints?

Mr Otis: We can take money from her every time she faints.

Mrs Umney: *(приходит в себя, говорит строго)* You must't make the ghost angry. Terrible things happen in this house.

Mrs Otis: Ghosts! Ha!

Twins: *(изображают привидения)* We're scary ghosts. Oooo!

Mr Otis: We don't believe in ghosts.

Mrs Otis: But we would like some tea.

Mrs Umney: This way, please. *(уводит всех со сцены)*

Музыка. A song I simply don't believe in ghosts. *(вернуть пятно)*

SCENE 3

Скрип дверей, шум ветра. Выходят Mr and Mrs Otis.

Mrs Otis: You hear. Those doors *(изображает скрип дверей)*

Mr Otis: yeah! So annoying! This building needs good repairing.

Выходит Washington, пытается отскрести пятно. Близнецы периодически с улюлюканьем проносятся по сцене.

Mr Otis: What are you doing?

Washington: Have a look! Every morning, when I come down for breakfast, the stain is here again.

Mr Otis: The stain?

Washington: Yes, the blood stain. I clean it every day, and every night it comes back.

Mr Otis: Never mind, son. It's just dirt.

Mrs Otis: Well, we can put a vase here. *(ставит на пятно вазу)*
No problem.

Mr Otis: Good night, everybody.

Washington: Good night, father.

Mr Otis: (близнецам) Go to bed quickly. (шутливо) Or the ghost will come.

Twins: (изображают привидения) We're scary ghosts. Oooo! Good night, father.

Все расходятся за кулисы

SCENE 4

Музыка. Гаснет свет. Появляется привидение, гремит цепями. Выходит, зевая, Mr Otis.

Mr Otis: My dear sir, your chains are making a terrible noise. You really must oil them. This is a can of Lucoil Moto. It's just what you need. (протягивает канистру, привидение прячет руки, Mr Otis ставит канистру на пол и уходит, зевая)

Позади привидения близнецы натягивают веревку и кричат.

Twins: Take that, you silly ghost!

Привидение поворачивается, идет назад, спотыкается, близнецы ржут, кидаются в него подушками и убегают).

Ghost: This is terrible! People should not treat ghosts in this way! They should shake and scream. They should leave Canterville and never come back! Why aren't they afraid?

Twins: It's the silly ghost! Let's shoot him! Pow! Pow! (Стреляют и гоняют привидение)

Ghost: Ah! Oh! Auch! No! *Все скрываются за кулисами.*

SCENE 5

Музыка. Привидение выходит с перевязанной головой

Ghost: Oh, my head!

Появляется Mrs Otis, в руке лекарство.

Mrs Otis: Oh, my head. (пьет лекарство, замечает привидение, привидение слабо пытается погрозить цепями и подвывает) You look ill. Please, take this bottle of medicine. It's just what you need. (протягивает лекарство)

Музыка. реклама

Ghost: Argh?

Mrs Otis уходит. Выходит Washington с бумагами в руках

Ghost: Booo!

Washington: Uhu. Don't you know how much is three times twelve divide...? Ah, how can you know? (*машет рукой, уходит*)

Ghost: (*в отчаяньи кричит*) I can't stand it any more!

Появляются близнецы, одетые привидением

Ghost: Aaaaagh! What's that? (*осторожно приближается к привидению*) Oh, my brother! *Кланяется привидению.* Two ghosts are better than one. We can frighten the family together.

Twins: THE OTIS GHOST. THE ONLY TRUE GHOST! BOO!!

Близнецы с хохотом убегают

Ghost: AGH! Horrible children!

Twins: (*из-за кулис*) Silly ghost!

Музыка. привидение садится перед сценой

Ghost: I'm the unhappiest ghost in the world! I don't want to stay in this house any more! I want to sleep! (*воздевает руки к небесам*)

Появляется Virginia, садится рядом с привидением.

Virginia: Oh, Ghost! Don't cry! Why are you sad?

Ghost: It is my job to walk in the hall and to frighten people. But nobody is afraid of me!

Virginia: Mrs Umney told us that you killed your wife. Is that true?

Ghost: Yes, it is true. But it was a family problem.

Virginia: It's wrong to kill people.

Ghost: You don't understand. My wife was a terrible woman.

Virginia: Oh, poor ghost. Are you hungry? I've got a sandwich in my bag.

Ghost: No, thank you. I never eat, but you are very kind. You are not like your rude family. I want to sleep — but I need you to help me.

Virginia: How can I help you?

Ghost: You can go with me to the Garden of Death and ask the Angel of Death to let me sleep forever. Aren't you afraid?

Virginia: I'm not afraid. Let me help you.

Музыка.

Virginia: (поет) проводит привидение перед сценой и на выход.

*Let me help you, don't be sad
Nothing's really quite that bad
All you needed was a friend
And now your pain is at an end*
Hold my hand and come with me
I can help you to be free
All your sorrow's in the past
And you can go to sleep at last

SCENE 6

На сцене полный свет, семья мечется в поисках Вирджинии.

Mr Otis: Where is Virginia? Has anybody seen her?

Mrs Otis: Where's my daughter?

Mrs Umney: It's the ghost! Terrible things happen in this house.

Washington: We don't believe in ghosts. We must call the police.

Появляется Вирджиния

Mrs Otis: It's Virginia! Thank goodness!

Mr Otis: Where were you?

Virginia: I was with the ghost. I helped him get to the Garden of Death.

Mrs Otis: Oh, my dear! We were all so worried!

Virginia: The ghost was Sir John. He killed his wife. He was a bad man, but in the end he was very, very sorry.

Mr Otis: Now we know the ghost's secret. What a terrible story!

Virginia: His sadness is over. Now he can sleep.

Mrs Umney: You are an angel.

Входит Lord C

Lord C: Well, well! The Canterville Ghost is gone. You can live happily here.

Музыка. Поклон

Puss in Boots

Действующие лица:

Miller's son

Puss

Princess

King

Ogre



Музыка. *выносят стойку с рисунками (мельница). Сын мельника садится на стул, выходит кот*

Miller's son: Puss, I'm very sad.

Puss: Why are you sad master?

Miller's son: Puss, I'm poor.

Puss: I have an idea! Give me some boots and a bag.

Мельник приносит сапоги и мешок.

Miller's son: What are you going to do with these?

Puss: I'll call you the Marquis of Carabas. Do everything I say and your dreams will come true!

Miller's son: Are you sure Puss?

Puss: Trust me! Just do everything I say, okay?

Miller's son: okay!

Музыка. *Мельник переворачивает рис лес и уносит стул, выходит кот с мешком и в сапогах*

Puss: I will catch a rabbit with my bag and take it to the royal palace. The king will be impressed.

Puss ловит кролика и несет во дворец
I'm a very clever cat!

Музыка. *рис Дворец Puss дарит кролика королю*

Puss: This is a gift from Marquis of Carabas, your Majesty. Princess подходит к коту Puss



Princess: Oh, talking cat in boots!

King: Oh, dinner! What a beautiful rabbit!

Princess: Can it talk?

Puss: No, your highness, it can't talk.

King: Cook it!

Princess: No, no! I'll play with it! I'll call it Robbie!

King: What?! Again?! You have already taken my chicken, a pig and now a rabbit! I want to eat meat! Not watching your Zoo!

Princess (to the rabbit): Don't be afraid of my angry Daddy. I'll call you Robbie *(goes away)*.

King (to Puss): Thank the Marquis of Carabas for his kindness. And can you catch me another rabbit? Next time bring it to the back door. I don't want my daughter to see it.

Puss: As you wish, your Majesty.

Музыка. рис Сельская местность

Puss: I have a great idea!

Miller's son: What?

Puss: Master, take off your clothes and jump into the river.

Miller's son: Aren't you totally crazy? Why should I do that, Puss?

Puss: Trust me, Master. Just do what I say.

Miller's son: okay

Музыка. всплеск воды

Музыка. Выезжает карета.

Puss: Help! Help! The Marquis of Carabas has been robbed! He's drowning! Help! Help!

Princess: Father, help him!

King: Ooooh!

Король спасает мельника.

King: Marquis of Carabas, are you okay?



Miller's son: Yes. Thank you for saving me, your Majesty.

Princess: Give him some clothes, Daddy.

King: You can put on these things.

Мельник переодевается, выходит в камзоле.

Princess: That's much better. You look nice.

King: Can we take you back to your castle?

Miller's son: I need to talk with my puss.

Miller's son (*шепчет коту*): But I have no castle!

Puss: Don't worry. I'll run ahead. Just follow me!

Miller's son: Okay, okay. Sure!

Возвращается к королю.

Miller's son: Let's go. I'll show you the way.

Puss подбегает к левой кулисе.

Puss: Hey, farmers! Tell the King that the Marquis of Carabas is your master, or there will be trouble!

Голоса за сценой: We don't want any trouble. We'll tell what you want.

Музыка. *Карета подъезжает к левой кулисе.*

King: Who owns these fields??

Голос за сценой: Marquis of Carabas, your majesty!

Princess: Oh, how wonderful. You're a rich man!

Музыка. *рис Замок Огра Puss разговаривает сам с собой.*

Puss: It's ogre's castle. Have you got a plan Mr.Puss? Yeah! I have got a plan! I must deceive Ogre! Well, here he is himself.

Puss: dear Ogre, I have heard that you can turn into a lion.

Ogre: Of course, you strange talking cat, I can. Look. Where are my magic helpers?

Музыка. *рык льва, превращение*

Puss: That's good! But I bet you can't turn into something small, like a mouse.

Ogre: Of course, I can! Look! Helpers!

Музыка, *превращение*

Музыка. *бег за мышкой. Puss съедает Огра.*

Puss: he was a tasty ogre! It's time to meet the king and my master!

King, Miller's son and Princess входят в замок.

King: Who owns this beautiful castle?

Puss: The Marquis of Carabas, of course!

King: Marquis of Carabas, would you like to marry my daughter? She is a beautiful girl and will make a good wife. And she likes pets very much.

Miller's son: I would be honored, your Majesty.

Princess: Thank you father!

Puss: Oh, I'm so glad!

King: Be happy my children!

Музыка. поклон

Charlie and the Chocolate Factory (Short version)

Действующие лица:

Grandma Georgina

Grandpa Joe

Grandpa George

Jiminy

Newspaperboy

Charlie

Mr. Bucket

Veruca

Veruca Salt's father

W. Wonka

Michael Teavee

Michael Teavee's mother



SCENE 1

Музыка. Выносится декорация шок фабрики. Выходит Вонка и вешает объявление. Под музыку все дети с родителями проходят мимо объявления, читают. Последним читает папа Чарли. Выходит дедушка.

Grandpa Joe: Hello, everybody!!! I'm grandpa Joe, Charlie's grandfather. When I was younger, I worked for Mr. Wonka at his chocolate factory. Now I'll tell you the wonderful story about Charlie and the Chocolate Factory!!!! Here they are!!! Meet Charlie's family!

Музыка. Выходит семья Чарли

How do you do, Grandma Georgina?

Grandma Georgina: I'm all right, thank you.

Grandpa Joe: How do you do, Grandpa George?

Grandpa George: I'm OK, OK.

Grandpa Joe: How do you do, Grandma Josephine?

Grandma Josephine: Better than yesterday, my dear.

Mr. Bucket: Hello! I'm Mr. Bucket.

Mrs. Bucket: And I'm Mrs. Bucket. We have a small boy whose name is Charlie.

Charlie: We are all pleased to meet you!!!

Grandpa Joe: Our family is very, very poor. We live in an old wooden house. But one day...

Newspaperman: **WONKA'S FACTORY OPENS FOR 5 LUCKY CHILDREN WHO WILL FIND GOLDEN TICKETS**

Mr. Bucket: I'll go and buy a present for Charlie. It's his birthday today.

Charlie: How I dream of chocolate! How I want to visit the great chocolate factory of Mr. Wonka!

Приходит папа. Вся семья окружает Чарли, поют Happy birthday to you! И дарят шоколадку.



Charlie: Thank you very much! It's real Wonka's chocolate. Maybe I'm lucky to find a golden ticket!

Mummy: Open it, Charlie.

Музыка. *Чарли открывает шоколад, но там ничего нет.*

Grandma Josephine: Poor Charlie! You are so upset.

Grandma Georgina: Poor Charlie!!! You may be lucky next time.

Mr. Bucket: We'll do our best to save money for one more chocolate for you.

Charlie: But there are only 5 golden tickets in millions of chocolates. I have one chance from million!

Чарли вешает на стену 5 нарисованных билетиков.

SCENE 2

Five lucky Children

Newspaperman (*waving a newspaper*): Hear, hear, hear!!!! The first two tickets are found!

Выходят Augustus Gloop и его мама.

Gloop's mother: My dear boy, I'm so proud of you! He eats so much chocolate you know.

Augustus Gloop: Eating is my hobby.

Выходят Veruca Salt and ее nana.

Veruca Salt: Where is my golden ticket? I want my golden ticket!!

Veruca Salt's father: Stop crying, my sweetie! I've found it for you! I've bought two hundred of chocolates, and here it is, my dearest!!!

Veruca Salt: I get it, I get it!!!

Чарли вычеркивает 2 билетика.

Newspaperman (*weaving an newspaper*): Hear, hear, hear!!!! Two more golden tickets were found today.

Only one is left!!!

Выходят Violet and Michael Teavee.

Michael Teavee: Are we supposed to be lucky with these tickets?

Violet: This? (*Убирает билет в каман*) I'm the best in everything I do! I love gum, I can't do without it, I love, love gum. Also I love making records. I'm the strongest, my legs are the longest, I can sing better than anyone else here. (*чего-нибудь громко поет*) Chewing gum is also a record! I'm the best in everything I do!

Michael Teavee: Keep quiet! Can't you see I'm watching TV? Leave me alone and keep quiet!

Charlie (*вычеркивает еще 2 билетика*): I'll never find it... I'll never get it... (*срывает лист с билетиками*)

Музыка. Идет печальный, находит шоколадку с билетом.

Charlie: I can't believe. I found it! I found it! Grandpa Joe, look, I have a golden ticket!

Grandpa Joe: Congratulations, Charlie! You have deserved it! Now go to bed. Tomorrow is a great day! We are going to the factory.

SCENE 3

The factory

Дети и их родители (с Чарли grandpa Джо) приходят на фабрику.

Музыка. *Вытанцовывает Вилли Вонка*

Mr. Wonka: Hey!!! Do you know me? I'm Mr. Wonka. Lucky children you are! Hooray!!! I'm glad to meet you! Welcome to the factory!!! Common, common!!! Hurry up!!! That's right!!! Let's go!!! I'll show you all the rooms. But be very careful and behave yourself!

Музыка. *Декорации на шок комнату*

Mr. Wonka: Welcome to CHOCOLATE ROOM An important room! Look, everything is made of chocolate!!! Trees, river and boat, too!!! The grass is made of sugar!!! It's beautiful! BEAU-TI-FUL!!!

Veruca Salt: Who is over there? They look like tiny dolls.

Mr. Wonka: They are men, my dear. They are the Oompa-Loompas. My helpers. Working for chocolate. Chocolate is the best food for them. They are very happy.

Augustus, no! Don't drink from the river!

Augustus Gloop: I like this chocolate so much! I'll drink it all (falling into the river). Help! Help! Help! I can't swim!

Gloop's mother: Save him! Save him!

Mr. Wonka: He will be Ok. You will find him down the pipe. Only four left? That's right!!! Common, common!!! Hurry up!!!

Музыка. *декорации на изобреталку.*

Mr. Wonka: Come in, come in! That's my favorite room. INVENTING ROOM Here, for example, you can see the gum that tastes like a dinner! OH, VIOLET! DON'T TAKE IT!!!

Violet съедает жвачку и ее раздувает.



Violet: Look! Now I'm the biggest! A new record! I'm the best in everything I do!

Mr. Wonka выкатывает Violet за кулисы.

Mr. Wonka: Goodbye poor greedy girl! Your parents can play bowling with you now. Only three children are left! Let's go!

Музыка. Выходят белочки с орешками. Декорации ореховой комнаты

Mr. Wonka: Look here! It's a NUT ROOM. Squirrels help us to sort nuts! Don't enter! It's dangerous!

Veruca Salt: I want a squirrel! Buy a squirrel, father! Buy! Buy! Buy!

Veruca Salt's father: Stop crying, my sweetie! Of course, I'll buy one for you. How much do you want for the pet?

Mr. Wonka: No, no, no! They are not for sale.

Veruca Salt: Then I'll get one myself!!

Veruca заходит к белочкам и они заталкивают ее в мусоропровод.

Музыка.

Veruca Salt's father: Where is my daughter? Answer!

Mr. Wonka: On the street, I hope, or may be not! Common, common!!! Hurry up!!! There's no time left!

Michael Teavee: Do you have a big TV set?

Mr. Wonka: Yes, my boy, I have a huge TV set. Follow me!

Музыка. декорации на телевизор

Mr. Wonka: This is a TELEVISION ROOM. Look here. I've invented a TV set that helps taste chocolate before buying it! We can move a bar of chocolate from one end of the room into the other!

Michael Teavee: But can it send people? (*прыгает в телевизор, нажимает на кнопку и исчезает*)

Michael Teavee's mother: Where is he? Is he all right?

Mr. Wonka: Let's hope for the best!

Michael Teavee's mother: (*берет маленький телевизор Майкла*) Oh, dear! He is on the screen. Poor boy! Michael! Michael!

Mr. Wonka: Take him! Quickly! Go to Oompa-Loompas, they 'll do something for him!!! Bye, Bye!!! Michael Teavee's mother: But he is

so tiny! (*уходит*)

Mr. Wonka: Hurry up!!! Let's go!

Charlie: But I'm the only one left!

Музыка.

Mr. Wonka: Really? But, my boy! You are the winner! How do you like my factory?

Charlie: It's the most wonderful place in the world!

Mr. Wonka: You really think so? Well, Charlie, now the factory is yours.

Grandpa Joe: You are going to give it to him?

Mr. Wonka: Exactly!

Grandpa Joe: Are you sure?

Mr. Wonka: That is my choice!

Музыка. Поклон

Charlie and the Chocolate Factory

Действующие лица:

Jiminy

Newspaperboy

Charlie

Grandfather

Granny

Mr. Bucket

Veruca

Father

Manager

Mike

Violet

Violet's mother

Gloop

W. Wonka

Mother

Augustus

Mrs. Biggelo

Michael Teavee

Michael Teavee's mother



SCENE 1

Музыка. слайд 1 (на сцену выходит семья)

Jiminy: Have you ever wondered if wishes really come true? Well they do! Here, let me tell you about it.

слайд 2

Jiminy: Once upon a time there lived a very poor family, the Buckets. It was a big family. There was grandmother, grandfather, father, mother and a boy Charlie. The only bread winner was Mr. Bucket. But he couldn't earn enough money to feed the family properly.

Newspaperboy: Hear! Hear! Hear! The genius Willy Wonka will let some people to visit his factory! Only five happy children will visit the factory! Hear, hear,hear!

слайд 3

Charlie (мечтательно): Oh, what a wonderful flavor comes from this chocolate factory. If only I had one small bar! How I like it.

Взрослые печально вздыхают

Grandfather: Your birthday is coming and you will get a bar of chocolate as your birthday present.

Charlie: I wish this day come as soon as possible. And I wish I could get this Golden ticket! Grandpa, please tell me about this factory. Who works there?

Grandfather: Nobody knows. It's a great mystery.

Входит отец с газетой в руках.

Mr. Bucket: Mummy, daddy, Charlie, Mary. Have you heard the news? Only five lucky children will be able to visit the chocolate factory owned by Mr. Wonka.

Granny: What does it mean dear Bob?

Mr. Bucket: It means that the strange, mysterious owner of this factory will allow the happy children to visit the factory and they will get a lorry of chocolate and candies.

Granny: Maybe you will be that lucky child, Charlie.

слайд 4

Jiminy: Everyone in the town began to look for the Golden Tickets. Everybody wanted to visit the factory. All the citizens of the town were seized by the Golden rush.

Музыка. Слайд 5

SCENE 2

Квартира Веруки

Veruca: Daddy, Daddy where are you? Come here quickly. Have you seen this advertisement?

Father: What is it about?

Veruca: Read and you'll learn!

Father: Nothing special. You can get a lorry of chocolate without that Golden Ticket. Shall I order?

Veruca: No, Dad. You don't understand. I want this Golden Ticket immediately.

Father: But, Veruca

Veruca: Don't tell me! Get this ticket by all means. Otherwise I'll leave your house forever.

Father: No, my dear. Don't be so nervous. I'll do my best to get the ticket. (*Звонит по сотовому*) Manager, come here as soon as possible.

Manager: What can I do for you, sir?

Father: Order my workers to buy chocolate bars made by Willy Wonka. Open them. Find Golden Ticket and bring it to me.

Manager: Yes, sir. (*уходит за кулисы, возвращается с билетом и отдает отцу Веруки*)

Manager: Here it is

Veruca: Oh, father! I'm so lucky I've found this wonderful ticket. Now I'll see that chocolate factory.

Слайд 6

SCENE 3

По авансцене бежит разносчик газет. Выкрикивает:

Newspaperboy: Hear, hear, hear! Two Golden Tickets are found. The lucky children are known – their names are Veruca Salt and Mike Teavee. Hear, hear,hear!

выходит Майк Тиви с планшетом. За ним репортер.

Reporter: I'm a reporter of the Daily Newspaper. How have you found this ticket? What are you interested in? Do you like chocolate?

Mike: Shut up! Don't follow me. I hate reporters. Let me alone! I want to watch TV! Get away! I'll shoot you. *Отстреливается, убегает за кулисы.*

Появляется Виолетта с золотым билетом.

Violet: I've found Golden Ticket. I've done it. I'm the luckiest child in the town. Now I'll get a lot of bubble-gums.

Reporter: Bubble-gum or chocolate?

Violet: I hate chocolate! I adore bubble-gum. I can chew it all day long. It's my life.

Violet's mother: Oh, my dear girl. I'm looking for you everywhere. I've already heard the news. I'm so happy. Now we are going to prepare for this ceremony.

Музыка. Слайд7

SCENE 4

На сцене Август и его мама. Август открывает очередную шоколадку и удивленно вытаскивает оттуда золотой билет.

Gloop: What's that Mummy?

Mother: Let me look! Oh, my dear boy, it's the Golden Ticket.

Gloop: Golden Ticket? Is it delicious? *(Пробует на зуб)*

Mother: No, no my dear. It's not tasty, but you will get a lorry of chocolate bars with it. I've always known that my dear boy would find the Golden Ticket, my clever boy. I'm so proud of my child.

Reporter: Can I ask you some questions?

Mother: Yes, of course. What do you want to know?

уходят за кулисы

Слайд 9

Newspaperboy: Hear! Hear! Hear! Four Golden Tickets are found and only one is left. Who will be the next lucky child?

Музыка. *Слайд 10*

SCENE 5

комната Чарли Бэкета

Mother: Charlie, dear! It's your birthday today!

Mr Bucket: Happy birthday to you Charlie!

вручают шоколад поют песню Happy birthday to you

Charlie: Thank you very much! It's real Wonka's chocolate. Maybe I'm lucky to find a golden ticket! Mother, please, unfold it. I'm very nervous

Mother: No, my dear. I can't do it. My hands are trembling. Let Grandpa do it for you.

Grandpa: No Charlie. You should do it yourself!

Dad: Open it, Charlie.

Музыка Чарли открывает шоколад, но там ничего нет.

Grandma: Poor Charlie! You are so upset.

Mum: Poor Charlie!!! You may be lucky next time.

Dad: We'll do our best to save money for one more chocolate for you.

семья уходит

Charlie: But there are only 5 golden tickets in millions of chocolates. I have one chance from million!

I'll never find it... I'll never get it...

Музыка. Слайд 11

Идет печальный, находит шоколадку с билетом.

Слайд 12

Charlie: I can't believe. I found it! I found it! Grandpa Joe, look, I have a golden ticket!

Grandpa Joe: Congratulations, Charlie! You have deserved it! Now go to bed. Tomorrow is a great day! We are going to the factory.

Музыка. Слайд 13

SCENE 6

Шоколадная фабрика. выходит владелец фабрики Вилли Вонка и дети с родителями.

W. Wonka: My dear boys and girls! Dear parents! I'm so glad to see you here. Do you know me? I'm Mr. Wonka. Lucky children you are! Nice to meet you! (*пожимает всем руки*) Hooray!!! Welcome to the factory!!! Common, common!!! Hurry up!!! Let's go!!! I'll show you all the rooms. Come in and look with open eyes and open hearts! But be very careful and behave yourself!

Музыка. Слайд 14

W. Wonka: Here please. Let's start our excursion from the CHOCOLATE ROOM An important room! Look, everything is made of chocolate!!! Trees, river and boat, too!!! The grass is made of sugar!!! It's beautiful! BEAU-TI-FUL!!!

Augustus: Oh, great! I like it very much. I'll stay here. I wish to try this chocolate as soon as possible.

W. Wonka: Don't do that. It's dangerous. You may fall into the chocolate river, and you'll turn into a bar of chocolate.

Augustus: Never mind. Get away. A-a-a! Help! Help! Help! I can't swim!

Gloop's mother: Save him! Save him!

W. Wonka: Don't make so much fuss of the boy. He will be Ok. You

will find him down the pipe. Only four left? That's right!!! Common, common!!! Hurry up!!!

Музыка. Слайд 15

SCENE 7

W. Wonka: Now you see the most unusual department where extraordinary, juicy, amazing bubble-gum is made. We've invented exclusive bubblegum with 3 different tastes: soup, roast beef and the desert.

Violet: Is it fresh?

W. Wonka: It's incredibly fresh and tender.

Violet: Oh, wonderful. I want to try it.

W. Wonka: OH, VIOLET! Stop doing it. It's dangerous.

Violet убежает за кулис.

Слайд 16

W. Wonka: You see she is turning into raspberry I've said it's dangerous.

Mrs. Biggelo: Oh, my dear girl. She looks terrible. Give me back my dear, nice girl.

W. Wonka: Never mind. Don't make such a fuss of a foolish girl. You'll get her in order when you leave the factory. Good-bye poor greedy girl! Only three children are left! Let's go!

Michael Teavee: Do you have a big TV set?

Mr. Wonka: Yes, my boy, I have a huge TV set. Follow me!

SCENE 8

Музыка. Слайд 17

Mr. Wonka: This is a TELEVISION ROOM. Look here. I've invented a TV set that helps taste chocolate before buying it! We can move a bar of chocolate from one end of the room into the other! Look!

Кладет шоколад в телевизор, в другом месте действительно появляется шоколадка.

Michael Teavee: Oh, it's fantastic! It's a splendid idea! But can it send people? *(убегает за кулисы)*

Michael Teavee's mother: Where is he? I want my boy back immediately. Is he all right?

Mr. Wonka: Let's hope for the best!

Слайд 18

Michael Teavee's mother: (смотрит на экран) Oh, dear! He is on the screen. Poor boy! Michael! Michael!

Mr. Wonka: Don't make such fuss of that naughty boy. You'll get him in normal size when you leave the factory. Bye, Bye!!!

Mr. Wonka: Come on. Follow me. Be careful.

Музыка. *Слайд 19*

SCENE 9

Цех, где белочки проверяют орехи.

Mr. Wonka: Look here! It's a NUT ROOM.

Veruca: Oh, what beautiful squirrels they are!

W. Wonka: Yes, and very clever.

Veruca: What are they doing?

W. Wonka: They choose good nuts and throw away bad ones. Don't enter! It's dangerous!

Veruca: I want a squirrel! Catch me a squirrel, father! Immediately!

Mr. Salt: But Veruca, first we must ask Mr. Wonka.

Veruca: Pay him money and he will give us the squirrel. Buy me a squirrel, father! Buy! Buy! Buy!

Veruca Salt's father: Stop crying, my sweetie! Of course I'll buy one for you. How much do you want for the pet?

Mr. Wonka: No, no, no! They are not for sale.

Veruca Salt: Then I'll get one myself!!

Veruca уходит за кулисы.

Слайд 20

Veruca Salt's father: Where is my daughter? Answer!

Mr. Wonka: She is thrown away with the rubbish. And don't make such a fuss of this greedy girl. Goodbye. You'll get your dear child, when you leave the factory. But we must hurry.

Common, common!!! Hurry up!!!

Слайд 21

Charlie: But I'm the only one left!

Mr. Wonka: Really? My boy! You are the winner!

Музыка

Mr. Wonka: How do you like my factory?

Charlie: It's the most wonderful place in the world!

Mr. Wonka: You really think so? Well, Charlie, now the factory is yours.

Grandpa: Are you sure?

Mr. Wonka: That is my choice!

Музыка. Слайд 22

Поклон